

ЕЛАБУЖСКИЙ ИНСТИТУТ (ФИЛИАЛ) КАЗАНСКОГО (ПРИВОЛЖСКОГО)
ФЕДЕРАЛЬНОГО УНИВЕРСИТЕТА
КАФЕДРА НЕМЕЦКОЙ ФИЛОЛОГИИ

SATZGEFÜGE

**УЧЕБНО-МЕТОДИЧЕСКОЕ ПОСОБИЕ
ПО ПРАКТИЧЕСКОЙ ГРАММАТИКЕ
НЕМЕЦКОГО ЯЗЫКА**

Елабуга, 2016

УДК 81.432.4я73
ББК 811.112.2'36
Р 69

*Печатается по решению Редакционно-издательского совета Елабужского института Казанского (Приволжского) федерального университета
Протокол № 7 от 26 апреля 2016 г.*

Составители:

Романова Ж.И., ассистент кафедры немецкой филологии Елабужского института К(П)ФУ

Страхова И.В., старший преподаватель кафедры филологии Набережночелнинского института К(П)ФУ

Рецензенты:

ШАКИРОВА Р.Д., д.ф.н., профессор кафедры иностранных языков Набережночелнинского государственного педагогического университета

ГИЗАТУЛЛИНА А.В., к.п.н, доцент кафедры немецкой филологии Елабужского института Казанского (Приволжского) федерального университета

Satzgefüge: Учебно-методическое пособие по практической грамматике немецкого языка // Сост. Ж.И.Романова, И.В. Страхова - Елабуга: Издательство филиала КФУ в Елабуга, 2016. – 63 с.

Настоящее пособие предназначено для студентов факультета иностранных языков, изучающих немецкий язык как второй иностранный язык. Учебное – методическое пособие составлено в соответствии с требованиями программы по немецкому языку для факультетов иностранных языков.

© Елабужский институт КФУ

СОДЕРЖАНИЕ

ПРЕДИСЛОВИЕ	4
ERGÄNZUNGSSÄTZE / OBJEKTSÄTZE (Придаточные дополнительные предложения)	5
ADVERBIALSÄTZE / TEMPORALSÄTZE	14
BEGRÜNDENDE NEBENSÄTZE / KAUSALSÄTZE	23
BEDINGUNGSSÄTZE / KONDITIONALSÄTZE	33
GEGENSATZ (WIDERSPRUCH) / KONZESSIVSÄTZE	40
ZWECK / FINALSÄTZE	44
NEBENSÄTZE DER ART UND WEISE MIT DER KONJUNKTION <i>INDEM</i>	50
ATRIBUTTSÄTZE	55
LITERATURVERZEICHNIS / СПИСОК ИСПОЛЬЗОВАННОЙ ЛИТЕРАТУРЫ	63

ПРЕДИСЛОВИЕ

Предлагаемое учебно-методическое пособие по практической грамматике немецкого языка предназначено для студентов, изучающих немецкий язык в качестве второго иностранного языка. Целью данного пособия является развитие у студентов автоматизированных языковых умений и навыков и их дальнейшее свободное применение в речевых ситуациях, что традиционно вызывает у студентов значительные затруднения.

Для студентов, изучающих немецкий язык в качестве второго иностранного языка после английского, традиционной трудностью становятся грамматические темы, связанные с порядком слов в предложении, поскольку данный аспект не имеет аналога ни в английском, ни в русском языках и распространенные ошибки зачастую сохраняются не только на начальном, но и на продвинутом этапе обучения.

Данное учебно-методическое пособие содержит теоретический материал, который знакомит студентов с видами и грамматическими особенностями придаточных предложений немецкого языка, а также предлагает практические задания, целью которых является формирование и автоматизирование умений и навыков, связанных с особенностями данного языкового аспекта. Функционирование и особенности придаточных предложений рассматриваются не только на примере немецких текстов, но также стихотворений, пословиц и крылатых выражений.

Рекомендации для преподавателя: пособие рассчитано как на самостоятельную работу студентов, с последующим контролем со стороны преподавателя, так и на парную работу, которая может осуществляться при помощи взаимопроверки. Групповая работа также возможна путем общего обсуждения предложенных тем. Возможность самостоятельной работы и взаимопроверки развивают в студентах уверенность в собственных силах и интерес к изучению немецкого языка.

ERGÄNZUNGSSÄTZE / OBJEKTSÄTZE (Придаточные дополнительные предложения)

Придаточные дополнительные предложения заменяют одно из дополнений в главном предложении и отвечают на те же вопросы, что и дополнения (Was? Wen? Wovon? Von wem? и т.п.) и вводятся союзами „dass“ - „что“, „ob“ - „ли“, „wie“ - „как“, либо относительными местоимениями или наречиями. Изменяемая часть сказуемого в придаточных предложениях обычно стоит на последнем месте, например:

Er hat mir eben das gesagt, was ich hören wollte. – Он мне сказал именно то, что я хотел услышать.

В сложноподчинённых предложениях с придаточным дополнением часто используются местоименные наречия: указательные – в качестве коррелята в главном предложении, указывающего на наличие в предложении придаточного дополнительного; относительные (совпадающие по форме с вопросительными местоимениями) – вводят придаточные предложения. Местоименные наречия образуются из компонента da(r) - (для указательных) или компонента wo(r)- (для вопросительных) и предлога, которого требует употреблённый в предложении глагол. При этом -r- употребляется перед предлогами, начинающимися с гласного, например:

„darüber“, „worüber“ – „о том“, „о чём“, но: „davon“, „wovon“ – „о том“, „о чём“.

Запомните, что местоименные наречия могут заменять только неодушевлённые предметы или абстрактные понятия, например:

Er sagte mir, worauf er gewartet hatte. – Он сказал мне, чего он ждал. Но:

Er sagte mir, auf wen er gewartet hatte. – Он сказал мне, кого он ждал.

Обратите внимание на то, что в сложноподчинённых предложениях с придаточными дополнительными (это не относится к косвенной речи) глагольные времена употребляются относительно, то есть если действие в придаточном предложении предшествует действию в главном предложении, то при презенсе в главном предложении употребляется перфект в придаточном, а при претеритуме в главном – плюсквамперфект в придаточном, например:

Ich weiß nicht, ob er schon gekommen ist. – Я не знаю, пришёл ли он уже.

Ich wusste nicht, ob er schon gekommen war. – Я не знал, пришёл ли он уже.

К придаточным дополнительным предложениям примыкают придаточные предложения, передающие **косвенную речь**. При переводе прямой речи в косвенную необходимо согласовать употребление местоимений в придаточном предложении с их употреблением в главном предложении (по тем же правилам, что и в русском языке). Сравните:

Она сказала ему: „Ты можешь прийти сегодня ко мне.“ - Она сказала ему, что он может прийти сегодня к ней. То же в немецком языке: Sie hat ihm gesagt: „Du kannst heute zu mir kommen.“ - Sie hat ihm gesagt, dass er heute zu ihr kommen kann.

1. Перевод повествовательных предложений в косвенную речь.

Они могут вводиться союзом „dass“ - „что“ (изменяемая часть сказуемого стоит на последнем месте) или присоединяться без союза с сохранением порядка слов самостоятельного предложения. Последний вариант чаще всего используется в разговорной речи.

Er hat mir gesagt: „Ich habe die Prüfung in Deutsch endlich abgelegt.“ - Он сказал мне: „Я наконец-то сдал экзамен по немецкому языку.“ - Er hat mir gesagt, dass er die Prüfung in Deutsch endlich abgelegt hat. / Er hat mir gesagt, er hat die Prüfung in Deutsch endlich abgelegt. - Он сказал мне, что наконец-то сдал экзамен по немецкому языку.

2. Косвенные вопросы.

а) **Косвенные вопросы без вопросительного слова** вводятся союзом „ob“ - „ли“: *Sie fragten uns: „Könnt ihr morgen zu uns kommen?“ - Они спросили нас: „Вы можете прийти к нам завтра?“ - Sie fragten uns, ob wir morgen zu ihnen kommen können. - Они спросили нас, сможем ли мы завтра к ним прийти.*

б) **Косвенные вопросы с вопросительным словом** вводятся относительными местоимениями или относительными наречиями, совпадающими по форме с вопросительными словами или вопросительными местоименными наречиями, например:

Ich fragte sie: „Was habt ihr gestern gemacht?“ - Я спросила их: „Что вы делали вчера?“ - Ich fragte sie, was sie gestern gemacht haben. - Я спросила их, что они вчера делали.

3. Перевод побудительных предложений в косвенную речь.

а) **Косвенные приказы** передаются при помощи придаточных предложений с союзом „dass“ и модальным глаголом „sollen“ в презенсе индикатива или презенсе / претеритуме конъюнктива на последнем месте либо без союза с глаголом „sollen“ на втором месте, например:

Der Lektor sagt uns: „Lernen Sie die neuen Vokabeln auswendig!“ - Учитель говорит нам: „Выучите новые слова наизусть.“ - Der Lektor sagt uns, dass wir die neuen Vokabeln auswendig lernen sollen / sollten. Der Lektor sagt uns, wir sollen / sollten die neuen Vokabeln auswendig lernen. - Учитель говорит нам, чтобы мы выучили новые слова наизусть.

б) **Косвенные просьбы**, как и косвенные приказы, могут иметь как форму придаточного предложения с союзом „dass“, так и бессоюзную форму с порядком слов самостоятельного предложения. Они образуются с

помощью модального глагола „mögen“ в презенсе конъюнктива, например:

Meine Schwester sagte mir: „Gib mir bitte deinen Pullover.“ – Моя сестра сказала мне: „Дай мне, пожалуйста, твой пуловер.“ – Meine Schwester sagte mir, dass ich ihr meinen Pullover geben möge. / Meine Schwester sagte mir, ich möge ihr meinen Pullover geben. – Моя сестра сказала мне, чтобы я дала ей свой пуловер.

Обратите внимание на то, что русское „что“ может соответствовать в придаточных дополнительных предложениях союзу „dass“ или относительному местоимению „was“. Относительное местоимение „was“ соотносится с вопросительным словом „was“ и выполняет в придаточном предложении функцию подлежащего или дополнения, например:

Ich weiß nicht, was du in ihm gefunden hast. (Was hast du in ihm gefunden?) – Я не знаю, что ты в нём нашла.

Союз „dass“ не является членом предложения, а только присоединяет придаточное предложение к главному, например:

Er sagte, dass er heute spät nach Hause kommt (Er kommt heute spät nach Hause). – Он сказал, что он придёт сегодня домой поздно.

Übung 1. Beantworten Sie die Fragen. Gebrauchen Sie bei der Antwort einen Nebensatz.

Muster: Wissen Sie nicht, ob Karl in den Ferien viel Deutsch gelesen hat? - Man sagt, dass er in den Ferien viel Deutsch gelesen hat.

1. Wissen Sie nicht, ob sich Anna für Musik interessiert? 2. Wissen Sie nicht, ob die Versammlung gut verlaufen ist? 3. Wissen Sie nicht, ob dieser Student viel an der Aussprache arbeitet? 4. Wissen Sie nicht, ob seine Freundin oft das Theater besucht? 5. Wissen Sie nicht, ob sie die Ferien in Moskau verbracht hat?

Übung 2. Verwandeln Sie die direkte Rede in einen Objektsatz (indirekte Rede).

Muster: Die Weberin erzählte: „Ich stamme aus einem Dorf des Tulaer Gebiets. Vor der Revolution war ich Analphabetin. Später habe ich das Technikum absolviert.“

Die Weberin erzählte, dass sie aus einem Dorf des Tulaer Gebiets stammt und vor der Revolution Analphabetin war. Sie sagte, dass sie später das Technikum absolviert hat.

1. Der Lehrer sagte: „Die Kontrollarbeiten sind gut ausgefallen. Keiner hat eine schlechte Note. Die meisten haben die Arbeit mit „Gut“ und „Ausgezeichnet“ geschrieben.“ 2. Mein Vetter erzählte: „Mein Sohn absolviert in diesem Jahr die Mittelschule und will in das Institut für Fremdsprachen

eintreten. Er interessiert sich sehr für Fremdsprachen.“ 3. Die Phonetiklehrerin sagte: „Der Studentin Nowikowa ist die Phonetik zuerst schwergefallen. Aber sie hat an ihrer Aussprache sehr viel gearbeitet. Und jetzt geht es schon gut.“

Übung 3. Verwandeln Sie die direkte Rede in einen Objektsatz.

Muster A: Der Lehrer fragt den Studenten: „Haben Sie alle Übungen gemacht?“

Der Lehrer fragt den Studenten, ob er alle Übungen gemacht hat.

1. Ich fragte den Reisenden: „Ist Odessa eine schöne Stadt?“ 2. Wir fragten ihn: „Sind Sie lange in Moskau gewesen?“ 3. Jemand interessierte sich: „Haben Sie das Operntheater besucht?“ 4. Man fragt die Praktikantin: „Arbeiten Sie viel in der Schule?“ 5. Die Studienfreunde fragten sie: „Ist die Probestunde gut gelungen?“

Muster B: Der Lehrer fragt den Studenten: „Wo haben Sie die Mittelschule beendet?“

Der Lehrer fragt den Studenten, wo er die Mittelschule beendet hat.

1. Die Schüler interessieren sich: „Wer wird bei uns die Probestunden erteilen?“ 2. Die Tochter fragt: „Wann hat mich Nina angerufen?“ 3. Der Studienfreund fragt mich: „Womit bist du unzufrieden?“ 4. Ich frage: „Wer hält heute einen Vortrag?“ 5. Der Reisende fragt: „Wieviel Hochschulen gibt es in der Stadt?“

Sehen Sie die oben angeführten Muster A und B:

1. Er fragte den Freund: „Wo hast du den Urlaub verbracht?“ 2. Er fragte uns: „Haben Sie die neue Ausstellung besichtigt?“ 3. Er fragt den Bruder: „Hast du die Theaterkarten schon besorgt?“ 4. Die Mutter interessiert sich: „Wann wirst du zu Hause sein?“ 5. Mein Studienfreund fragte mich: „Hast du schon die Prüfung bestanden?“ 6. Die Touristen interessieren sich: „Wie hat Moskau früher ausgesehen?“ 7. Der Arzt fragte: „Was fehlt Ihnen? Worüber klagen Sie?“ 8. Der Kranke fragte: „Darf ich ausgehen?“

Übung 4. Verwandeln Sie die Imperativsätze in die indirekte Rede.

Muster A: Der Lehrer sagt: „Machen Sie diese Übung.“

Der Lehrer sagt, dass wir diese Übung machen sollen.

1. Ich sage meinem Bruder: „Rufe mich morgen um 3 Uhr an.“ 2. Die Praktikantin sagt den Schülern: „Schlagt die Bücher auf.“ 3. Der Seminarleiter sagt mir: „Halten Sie diesen Vortrag!“ 4. Der Lehrer sagt dem Ordner: „Öffne das Fenster in der Pause.“ 5. Der Gruppenälteste sagte dem Studenten: „Bringe nächstes Mal eine Bescheinigung vom Arzt.“

Muster B: Der Schüler bat: „Geben Sie mir dieses Buch!“ - Der Schüler bat, dass man ihm dieses Buch gibt.

1. Ich bat die Tochter: „Hilf mir!“ 2. Der Leiter verlangte: „Verspäten Sie sich nicht.“ 3. Der Lehrer empfiehlt uns: „Lesen Sie dieses Buch.“ 4. Wir bitten den Professor: „Erzählen Sie darüber ausführlich.“

Sehen Sie die oben angeführten Muster A und B:

1. Ich sage meiner Freundin: „Wende dich an den Zahnarzt.“ 2. Der Arzt sagt dem Studenten: „Treiben Sie mehr Sport.“ 3. Die Mutter bittet die Tochter: „Räume das Zimmer auf.“ 4. Die Nachbarin sagt mir: „Kommen Sie ans Telefon.“ 5. Ich bitte meine Freundin: „Warte auf mich ein wenig.“ 6. Der Lehrer verlangt: „Verspäten Sie sich nicht zum Unterricht.“ 7. Die Lehrerin empfiehlt uns: „Besuchen Sie unbedingt diese Ausstellung.“

Übung 5. Verwandeln Sie die direkte Rede in einen Objektsatz.

1. Der Arzt sagte: „Nehmen Sie diese Arznei dreimal täglich ein.“ 2. Der Gruppenälteste bat mich: „Bringe morgen die Bescheinigung vom Arzt.“ 3. Die Krankenschwester fragt: „Haben Sie die Temperatur gemessen?“ 4. Der Student bittet den Arzt: „Stellen Sie mir eine Bescheinigung aus, dass ich Sport treiben darf.“ 5. Peter fragte seinen Freund: „Hast du Zahnschmerzen? Deine Wange ist geschwollen!“ 6. Mein Studienfreund sagt mir: „Du siehst schlecht aus. Wende dich an den Arzt.“

Übung 6. Gebrauchen Sie die nachstehenden Sätze als Nebensätze zu den Hauptsätzen: *Ich weiß, ...; Man sagt, ...; Ich habe gehört, ...* usw.

Muster: Gerda besucht nicht den Unterricht.

Man sagt, dass Gerda den Unterricht nicht besucht.

1. Er ist krank. 2. Die Gruppe hat die Prüfungen gut bestanden. 3. Gestern hat ein Konzert stattgefunden. 4. Martin hat in der Versammlung das Wort genommen. 5. Alle haben am Seminar teilgenommen. 6. Sie interessiert sich für Musik. 7. Die Probestunde ist gut verlaufen. 8. Jemand hat mich angerufen.

Übung 7. Gebrauchen Sie die untenstehenden Sätze als Nebensätze nach den Hauptsätzen: *Ich will ..., Ich rate ..., Ich bitte ...* usw.

Muster: Verspäten Sie sich nicht zum Unterricht.

Ich will, dass Sie sich zum Unterricht nicht verspäten.

1. Lernen Sie die neuen Vokabeln gut. 2. Tragen Sie alle neuen Wörter ins Vokabelheft ein. 3. Gehen Sie früher zu Bett. 4. Seien Sie aufmerksam bei der Anfertigung der Hausaufgaben! 5. Gehen Sie jeden Tag eine Stunde spazieren. 6. Lesen Sie jeden Tag eine halbe Stunde laut deutsch. 7. Machen Sie sorgfältig die Fehlerverbesserung. 8. Lesen Sie unbedingt dieses Buch.

Übung 8. Ergänzen Sie den Hauptsatz durch einen Nebensatz:

1. Ich glaube, dass ... 2. Der Leser wollte wissen, ob ... 3. Ich zweifle daran, dass ... 4. Die Alte erinnert sich daran, wie ... 5. Er versichert mir, dass ... 6. Erzähle mir, wovon ... 7. Er war überzeugt, dass ... 8. Erinnern Sie sich, worum ... 9. Er weiß, an wen ... 10. Hast du erfahren, wo ... ? 11. Kannst du sagen, worauf ... ? 12. Sage bitte, wofür ... ?

Übung 9. Verwandeln Sie die direkte Rede in die indirekte Rede. Übersetzen Sie die Nebensätze ins Russische:

1. Die Lehrerin fragt die Schüler: „Was habt ihr für heute vorbereitet?“ 2. Die Schüler antworten: „Wir haben den Paragraphen 7 gelesen und übersetzt.“ 3. Ich frage meinen Studienfreund: „Was lest ihr jetzt als Hauslektüre?“ 4. Meine Freundin interessiert sich: „Was läuft in diesem Kino?“ 5. Sie liest in der Zeitung: „Dort läuft der Film „Krieg und Frieden“.“

Übung 10. Setzen Sie je nach dem Sinn „was“ oder „dass“ ein.

1. Der Junge erzählt, ... er sehr viel liest. Ich interessiere mich dafür, ... er liest. 2. Der Studienfreund sagte, ... er einen Brief von seinen Eltern bekommen hatte. Ich fragte ihn, ... ihm die Eltern schreiben. 3. Die Schwester berichtete, ... das Konzert sehr interessant war. Ich wollte wissen, ... im Konzert gespielt worden war. 4. Ich erfuhr, ... sie dort in verschiedenen Zirkeln arbeiten. 5. Sage, ... die Sängerin gesungen hat. – Ich kann alles nicht aufzählen. Ich muss nur sagen, ... es wunderschön war. 6. Man fragte den Studenten, ... im Seminar besprochen worden war. Er antwortete, ... das Thema sehr interessant war. 7. Der Dozent erzählte, ... der Aspirant in seiner Arbeit behandelt. Er betonte, ... die Arbeit sehr gut ist. 8. Sage mir, ... du zur nächsten Stunde lernen sollst. Hat euch die Lehrerin gesagt, ... ihr das Gedicht auswendig lernen sollt?

Übung 11. Ergänzen Sie die Sätze.

1. Ich weiß, dass ... Ich weiß, was ... 2. Haben Sie nicht vergessen, dass ...? Haben Sie nicht vergessen, was ...? 3. Er hat erfahren, dass ... Er hat erfahren, was ... 4. Er glaubt nicht an das, was ... Er glaubt nicht daran, dass ... 5. Sie denkt die ganze Zeit daran, dass ... Sie denkt die ganze Zeit an das, was ... 6. Sie erinnert sich an das, was ... Sie erinnert sich daran, dass ...

Übung 12. Verwandeln Sie die direkte Rede in einen Objektnebensatz. Achten Sie darauf, dass die Infinitivgruppe gewöhnlich am Ende *steht*.

Muster: Petrow fragte: „Ist es dir gelungen, Karten zum Fußballspiel zu bekommen?“

Petrow fragte, ob es mir gelungen war, Karten zum Fußballspiel zu bekommen.

1. Die Mutter sagte dem Sohn: „Ich verbiete dir, so spät vor dem Fernsehgerät zu sitzen.“ 2. Der Gruppenälteste sagte: „Alle sollen sich bemühen, besser zu studieren.“ 3. Ich fragte meine Studienfreundin: „Hast du morgen vor, aufs Land zu fahren?“ 4. Sie fragte mich: „Hast du heute Zeit, mit mir über die Vorbereitung des Festes zu sprechen?“ 5. Die Schwester sagte: „Ich habe keine Möglichkeit, viel Zeit dem Sport zu widmen.“

Übung 13. Einer von den Studenten erzählt: a) wie er den Sonntag verbracht hat, b) wie er die Ferien verbracht hat, c) was ihm seine Freunde schreiben usw. Ein anderer Student soll die Erzählung in der indirekten Rede wiedergeben.

Muster. Am Sonntag hat mich mein Freund besucht. Er ist auch Student. Er studiert im Bauinstitut usw. Michael erzählt, dass ihn am Sonntag sein Freund besucht hat. Er sagt, dass er auch Student ist. Er erzählt, dass sein Freund im Bauinstitut studiert usw.

Übung 14. Erzählen Sie den Text nach. Gebrauchen Sie Objektsätze:

Der Vogt und der Teufel.

Eines Tages ging der Teufel auf der Erde spazieren und sah, ob er nicht etwas holen konnte. Unterwegs traf er den Vogt eines Junkers, einen richtigen Bauernschinder. Die beiden gingen zusammen weiter und kamen zu einer Wiese, wo eine Hirtin Schafe hütete. Sie schlug eben einen ungehorsamen Hammel und rief dabei: „Du dummes Vieh, hol dich der Teufel!“ „Hörst du?“ fragte der Vogt seinen Begleiter. „Hier fällt dir etwas zu, nimm den Hammel!“ „Ach, sie meint es nicht so“, erwiderte der Teufel. „Lassen wir der armen Frau ihren Hammel.“

Darauf kamen sie zu einem Bauernhaus und hörten ein Kind weinen. Die Mutter schrie: „Halt den Mund, du ... Hol dich der Teufel!“ Als sie vorüber waren, fragte der Vogt: „Warum nimmst du den Jungen nicht mit?“ „Ach, sie meint es nicht so“, erwiderte der Teufel wiederum. „Ich weiß, dass es ihr einziges Kind ist. Sie stirbt vor Kummer, wenn ich es fortnehme.“

Kurz nachher begegneten sie einem armen, ergrauten Bauern, der eben von seiner Fronarbeit zurückkam. Er zog seinen Hut ab und verbeugte sich tief vor dem Vogt. Kaum aber war er paar Schritte vorbei, so murmelte er durch die Zähne: „Hol dich der Teufel, du Bauernschinder!“ „Hörst du?“ sprach der Teufel. „Der meint es wirklich so.“ Er packte den Vogt und trug ihn mit.

APHORISMEN

1. Übersetzen Sie die Aphorismen.
2. Welche Arten von Nebensätzen können Sie hier nennen?
3. Erklären Sie die Bedeutung der Aphorismen.
4. Besprechen Sie, ob Sie damit einverstanden oder nicht einverstanden sind.

-Die wirkliche Liebe beginnt, wo keine Gegengabe mehr erwartet wird.

*Antoine de Saint-Exupéry, Die Stadt in der Wüste - Gesammelte Schriften
Band 2*

-Was du nicht hast, dem jagst du ewig nach,
Vergessend, was du hast.

William Shakespeare, Maß für Maß

-Die vage Vermutung, dass Leben Illusion ist - das, und nicht mehr, macht einen großen Menschen aus.

Fernando Pessoa, Das Buch der Unruhe

-Seit jeher war es so, dass die Liebe erst in der Stunde der Trennung ihre eigene Tiefe erkennt.

Khalil Gibran, Der Prophet

- Das worauf es im Leben am meisten ankommt, können wir nicht voraussehen. Die schönste Freude erlebt man immer da, wo man sie am wenigsten erwartet hat.

Antoine de Saint-Exupéry, Wind, Sand und Sterne

-Ich würde Jahrtausende lang die Sterne durchwandern, in alle Formen mich kleiden, in alle Sprachen des Lebens, um dir Einmal wieder zu begegnen. Aber ich denke, was sich gleich ist, findet sich bald.

Friedrich Hölderlin, Hyperion

-Keine Wahrheit ist so erhaben, dass sie nicht morgen im Lichte neuer Gedanken trivial erscheinen könnte.

Ralph Waldo Emerson, Von der Schönheit des Guten

-Die Schule soll stets danach trachten, dass der junge Mensch sie als harmonische Persönlichkeit verlasse, nicht als Spezialist.

Albert Einstein, Einstein sagt, Alice Calaprice, Hrsg.

-Die größten Schwierigkeiten liegen da, wo wir sie nicht suchen.

Johann Wolfgang von Goethe, Werke - Hamburger Ausgabe Bd. 8, Romane und Novellen III, Wilhelm Meisters Wanderjahre

-Die reinste Freude, die man an einer geliebten Person finden kann, ist die, zu sehen, dass sie andere erfreut.

Johann Wolfgang von Goethe, Werke - Hamburger Ausgabe Bd. 9, Autobiographische Schriften I, Dichtung und Wahrheit

-Doch das ist unser schönster und süßester Wahn, den wir nicht aufgeben dürfen, ob er uns gleich viel Pein im Leben verursacht, dass wir das, was wir schätzen und verehren, uns auch wo möglich zueignen, ja aus uns selbst hervorbringen und darstellen möchten.

Johann Wolfgang von Goethe, Werke - Hamburger Ausgabe Bd. 9, Autobiographische Schriften I, Dichtung und Wahrheit

-Ich glaube, dass alle Menschen, die das Böse in der Welt verurteilen, auch verstehen müssen, dass dieses Böse ohne ihre eigene Mitschuld nicht existieren könnte.

Arthur Miller

ADVERBIALSÄTZE TEMPORALSÄTZE

(Придаточные предложения времени)

Придаточные предложения времени выполняют в сложноподчиненном предложении функцию обстоятельства времени, отвечают на вопросы wann? seit wann? bis wann? wie lange? wie oft? и вводятся союзами: als, wenn – когда, nachdem – после того как, während – в то время как, bis – до тех пор (пока не), sobald – как только, seitdem – с тех пор как, bevor, ehe – прежде чем, solange – пока. Придаточные времени стоят по отношению к главному предложению в определенном временном отношении, которое может выражать одновременность действия, предшествование и следование.

• Если действия в главном и придаточном предложениях происходят одновременно, то употребляются союзы:

-wenn – «когда» (в настоящем времени, в прошедшем времени при выражении многократного действия и в будущем времени):

Wenn sie ein Buch in der Originalsprache liest, benutzt sie das Wörterbuch.

– Когда она читает книгу в оригинале, она пользуется словарем.

Wenn sie ein Buch in der Originalsprache las, benutzte sie das Wörterbuch.

– (Каждый раз) когда она читала книгу в оригинале, она пользовалась словарем.

Wenn sie dieses Buch in der Originalsprache kauft, wird sie es mit dem Wörterbuch lesen.

Когда она купит эту книгу в оригинале, она будет читать ее со словарем.

-als – «когда» (при выражении однократного действия в прошедшем времени):

Als sie „Faust“ zum ersten Mal las, hat ihr das Buch sehr gut gefallen.–

Когда она читала «Фауста» в первый раз, книга ей очень понравилась.

-während – «в то время как»:

Während sie im Urlaub war, las sie dieses Buch von neuem.–

Пока она была в отпуске, она еще раз перечитала эту книгу.

-sobald – «как только»:

Sie beschlossen, weiter zu gehen, sobald der Regen aufhört.

Они решили идти дальше, как только прекратится дождь.

-solange – «пока»:

Die Kinder schauten aus dem Fenster, bis der Zug abfuhr. –

Дети смотрели в окно, пока поезд не тронулся.

Wir schauten aus dem Fenster, solange der Zug an dieser Station hielt.

Мы смотрели в окно, пока поезд стоял на этой станции.

- Если действие придаточного предложения предшествует действию главного предложения, то для выражения предшествования в придаточном предложении употребляются союзы *nachdem*, *als*, *seitdem*.

Для выражения предшествования в прошедшем времени, как правило, используются временные формы *Plusquamperfekt+Präteritum*, для выражения предшествования в настоящем и будущем времени – *Perfekt+Präsens*, для выражения предшествования в будущем – *Perfekt+Präsens / Futurum I*:

-*nachdem* – «после того как»:

Nachdem sie ihr Studium beendet hatten, kehrten sie in ihre Heimatstadt zurück. –

После того, как они завершили учебу, они вернулись в родной город.

Nachdem sie ihr Studium beendet hat, arbeitet sie als Dolmetscherin. –

После того, как она завершила учебу, она работает переводчиком.

-*seitdem* – «с тех пор как»:

Seitdem sie verheiratet ist, besucht sie ihre Heimatstadt nicht so oft. –

С тех пор, как она вышла замуж, она не часто приезжает в родной город.

-*als* – «когда»:

Als sie gerade das Haus verlassen hatten, fing es an, stark zu regnen. –

Как раз когда они вышли из дома, пошел сильный дождь.

- Если действие придаточного предложения следует за действием главного, то в придаточном для выражения следования употребляются союзы *bevor*, *ehe*, *bis*.

-*bevor*, *ehe* – прежде чем:

Bevor er abreiste, besuchte er nochmal seine Verwandten. –

Прежде чем уехать, он еще раз навестил родственников.

-*bis* – до тех пор (пока не):

Der Wissenschaftler arbeitete an diesem Problem, bis er die Lösung fand. –

Ученый работал над этой проблемой до тех пор, пока не нашел решения.

Übung 1. Übersetzen Sie die Sätze und erklären Sie, ob die Handlung im Hauptsatz gleichzeitig, vorzeitig oder nachzeitig abläuft.

1. Als es läutete, öffnete er sofort die Tür.
2. Er geht nach Hause, bevor ein Gewitter kommt.
3. Nachdem es heftig geregnet hat, scheint nun wieder die Sonne.
4. Wenn du zurückkommst, wollen wir feiern.
5. Während er las, arbeitete sie am Computer.
6. Überlege gut, bevor du antwortest.
7. Sie trat ein, nachdem sie geklopft hatte.
8. Solange es schön bleibt, gehen wir baden.

9. Er wartet so lange, bis der Bus kommt.
10. Wenn es Nacht wird, geht der Fuchs auf die Jagd.
11. Bis der Anruf kommt, bleibe ich zu Hause.
12. Nachdem er gefrühstückt hatte, fuhr er ins Büro.
13. Ehe er studieren konnte, musste er die Matura bestehen.
14. Seitdem sie am Land lebt, geht es ihr besser.
15. Als die Passanten das Feuer bemerkten, schlugen sie Alarm.
16. Bis die Feuerwehr eintraf, dauerte es nur zehn Minuten.
17. Er verlässt das Haus, sobald er gefrühstückt hat.
18. Nachdem wir gegessen hatten, bezahlten wir.
19. Wenn ich am Abend ausruhe, höre ich mir gern Musik an.
20. Jedes Mal, wenn der Junge ihm vorlas, hörte der Alte mit Interesse zu.
21. Das Kind ist gesund, wenn es sich wohl fühlt.

Übung 2. Ergänzen Sie die temporalen Konjunktionen:

1. ... Maria die Kinder abholte, ging ich schnell ein paar Sachen einkaufen.
2. Ich fühlte mich viel besser, ... ich die Prüfung bestanden hatte.
3. Auf diesem Platz haben wir immer Fußball gespielt, ... wir klein waren.
4. Man muss den Führerschein machen, ... man mit dem Auto fahren darf.
5. Ich stehe sofort auf, ... mein Wecker klingelt.
6. ... wir in Hamburg wohnen, haben wir viele neue Freunde gefunden.
7. ... ich alle Informationen habe, rufe ich Sie an.
8. Maria hat als Kind kein Wort gesprochen, ... sie drei Jahre alt war.
9. ... Sie in den Zug steigen, müssen Sie unbedingt eine Fahrkarte kaufen.
10. ... sie sich von ihrem Freund getrennt hat, ist meine Schwester viel glücklicher.
11. ... ich neulich über den Bismarckplatz lief, ist mir Jürgen begegnet.
12. ... mich die Kinder so ärgern, kaufe ich ihnen kein Eis.
13. Es dauert nur noch drei Wochen, ... die Sommerferien beginnen.
14. Man darf nicht mit dem Handy telefonieren, ... man Auto fährt.
15. ... wir auf die Tanzfläche kamen, spielte der DJ mein Lieblingslied.
16. ... wir die Ausstellung besuchten, sahen wir uns mit großem Interesse die Bilder an.
17. ... wir in den Zug einstiegen, begann es zu regnen.
18. ... ich krank bin, wende ich mich immer an den Arzt.
19. Jedes Mal, ... ich in St-Petersburg war, besuchte ich die Ermitage.
20. ... wir uns unterhielten, deckte die Mutter den Tisch.

Übung 3. Ergänzen Sie *als* oder *wenn*:

Lieber Klaus,

weißt Du eigentlich, dass wir dieses Jahr mal wieder nach Italien in Urlaub gefahren sind? ... ich noch klein war, sind wir ja jedes Jahr nach Italien gefahren. Dort haben wir jeden Tag im Meer gebadet und Eis gegessen. Aber ... ich größer wurde, fand ich das ein bisschen langweilig und wollte lieber auch ein paar Städte besichtigen. Jetzt waren wir schon viele Jahre nicht mehr dort und deshalb habe ich mich sehr gefreut, dass wir mal wieder dorthin fahren wollten. Aber stell Dir vor: ... wir einen Ausflug mit dem Roller gemacht haben, hatte ich einen Unfall und habe mir das Bein gebrochen. ... mein Bruder und meine Eltern dann jeden Tag ins Meer gesprungen sind, während ich am Strand geschwitzt habe, war ich schon ein bisschen ärgerlich.

Und was hast Du im Sommer gemacht? Warst Du auch im Urlaub oder bist Du zu Hause geblieben? Schreib bald.

Liebe Grüße, Deine Marie.

Übung 4. Bilden Sie Satzgefüge mit „nachdem“:

1. Prüfungen ablegen, nach Hause ins Dorf fahren.
2. aus dem Urlaub zurückkehren, uns mit frischen Kräften an die Arbeit machen.
3. den Saal mit dem Tannenbaum schmücken, die Schule verlassen.
4. die Adresse schreiben, das Paket absenden.
5. die Fragen zum Text beantworten, den Text nacherzählen.
6. eine Kurzgeschichte von der Lehrerin hören, die Fragen beantworten.
7. die Prüfungen ablegen, ins Ferienlager fahren.
8. einen interessanten Film sehen, mit den Freunden besprechen.

Übung 5. Vervollständigen Sie die Sätze:

1. Als es dunkelte...
2. Als er endlich den Brief bekam...
3. Als sie 18 Jahre alt war...
4. Als wir die Schule absolvierten...
5. Als ich dieses deutsche Buch las...
6. Als sie diese Nachricht hörten...
7. Als wir zum ersten Mal in unsere Universität gekommen waren...
8. Als ich zum ersten Mal in diese Stadt kam...
9. Als ich im vorigen Jahr meine Heimatstadt besuchte...

Übung 6. Beantworten Sie die Fragen:

1. Was machen Sie gewöhnlich, bevor Sie die Vokabeln ins Vokabelheft eintragen? (aufmerksam lesen)
2. Was machen Sie, ehe Sie dem Lehrer Ihren Aufsatz abgeben? (grünglich prüfen)

3. Was machen Sie, bevor Sie sich am Abend das Fernsehprogramm ansehen? (das Abendbrot essen)

4. Was machen Sie, ehe Sie eine schwere Prüfung ablegen? (sich tüchtig darauf vorbereiten)

5. Was machen Sie, bevor Sie das Wörterbuch nehmen? (den Text ohne Wörterbuch übersetzen)

6. Was machen Sie, bevor Sie Fragen stellen? (das Material selbstständig analysieren)

Übung 7. Ergänzen Sie die temporalen Konjunktionen: wenn, als, nachdem, bis, solange, während, seitdem, bevor.

1. Am 1. Mai entschieden wir uns für den ersten Ausflug in diesem Frühjahr. ... wir alles vorbereitet hatten, machten wir uns auf den Weg. 2. ... wir bereits im Zug saßen, entdeckte Peter, dass er sein Handy vergessen hatte. 3. Er sprach nur darüber, ... wir aussteigen mussten. 4. Aber er dachte nicht mehr daran, ... wir zum See gingen, denn das Wetter herrlich und die Natur malerisch waren. 5.... wir an Ort und Stelle ankamen, sah ich meinen alten Freund Paul, der mit einem Auto gekommen war. 6. ... er sein Auto kaufte, machte er nie mehr einen Gruppenausflug mit. 7. Wir mussten ihm zuhören, ... er immer wieder von den Vorteilen seines neuen Modells erzählte. 8. ... wir badeten und Fußball spielten, lag Paul unter seinem Auto, denn es war etwas kaputt, ... wir ihm halfen. 9. An diesem Abend unterhielten wir uns so lange, ... es ganz spät war. 10 wir endlich den Platz sauber machten, schlug Paul vor, mit seinem Auto zurückzukehren.

Übung 8. Übersetzen Sie ins Deutsche:

1. С тех пор, как я учусь в Германии, я существенно улучшил свой разговорный немецкий. 2. С тех пор, как была открыта выставка, ее посетили многие гости нашего города. 3. С тех пор, как я в последний раз посетил Эрмитаж, прошло уже несколько лет. 4. С тех пор, как я записался в спортивный клуб, я регулярно посещаю занятия. 5. Когда я впервые познакомился с этим человеком, он мне совсем не понравился. 6. Когда вы выполните задание, можете идти домой. 7. С тех пор, как мы переехали в этот город, наши дети занимаются в теннисном клубе недалеко от дома. 8. Прежде чем уйти на работу, мама готовит завтрак для всей семьи. 9. Когда наступают каникулы, мы каждый раз уезжаем на море на целый месяц. 10. Как только прозвенел звонок, школьники с веселыми криками выбежали в коридор.

Übung 9. Hören Sie und analysieren Sie das Lied von Rolf Zuckowski:

<http://www.youtube.com/watch?v=Hd9icYo8vNY>

Bestimmen Sie die Bedeutung der „wenn“- Sätze. Welche Arten der Nebensätze können Sie hier noch nennen? Übersetzen Sie den Text des Liedes:

Jedes Jahr, wenn Weihnachten ist

Jedes Jahr, wenn Weihnachten ist,
denkt man an die vielen Leute,
die man sonst so leicht vergisst.
Schickt Pakete und schreibt Karten,
und begräbt so manchen Zwist,
jedes Jahr, wenn Weihnachten ist.
Jedes Jahr, wenn Weihnachten ist,
sieht der Pastor all die Schäfchen,
die er sonst so sehr vermisst,
doch sein Traum, dass es so bliebe,
ist vergebens, wie ihr wisst,
jedes Jahr, wenn Weihnachten ist.
Dann treffen sich die Verwandten,
und manchmal sogar welche,
die sich fast schon nicht mehr kannten.
Die Kinder lärmen, und die Alten schwärmen.
Wann man sich so fröhlich wiedersieht,
steht leider in den Sternen.
Jedes Jahr, wenn Weihnachten ist,
siehst du, wie der letzte Griesgram
die Friedensfahne hisst,
und er lächelt dich an, auch,
wenn du ihm sonst ein Dorn im Auge bist,
jedes Jahr, wenn Weihnachten ist.
Dann wird beisammen gegessen,
geredet und getrunken
und viel zu viel gegessen.
Die Kinder denken:
Was die uns wohl alle noch schenken?
Mancher fragt sich, wo das noch hinführt,
doch man will ja niemanden kränken.
Jedes Jahr, wenn Weihnachten ist.

Übung 10. Schreiben Sie die Biographie von Albert Einstein, benutzen Sie dabei Temporalnebensätze.

Einsteins Lebenslauf

Albert Einstein, der berühmte Nobelpreisträger und Erfinder der Relativitätstheorie, wurde am 14. März 1879 in Ulm geboren. Als er noch klein war, zog seine Familie nach München um, wo der Vater und der Onkel einen kleinen Betrieb eröffneten.

1885 – der Lauf des Betriebs wirtschaftlich zufriedenstellend, Gründung der eigenen Fabrik für elektrische Geräte durch Einsteins Vater und Onkel

ab 1888 Besuch des Luitpold-Gymnasiums in München, das heute Albert-Einstein-Gymnasium heißt, 1894 – Verlassen der Schule ohne Abschluss

1896 – Aufgabe der württembergischen Staatsbürgerschaft, um dem Armeedienst zu entgehen

1896 – Erwerb der Matura mit Bestnoten an der Kantonsschule Aarau in der Schweiz, 1900 – Abschluss der Hochschule mit dem Diplom des Fachlehrers für Mathematik und Physik

1902 – Einstein heiratet seine ehemalige Kommilitonin Mileva Marić, mit der er zwei Söhne und eine Tochter bekommt

1905 – Veröffentlichung des Werks “Zur Elektrodynamik bewegter Körper”, das heute als Grundlage der Relativitätstheorie gilt

1909 – Tätigkeit als Dozent für theoretische Physik an der Universität, Zürich, 1911– Antritt der Lehrtätigkeit an der Prager Universität, 1913 – Umzug nach Berlin als Mitglied der Preußischen Akademie der Wissenschaften

1919 Scheidung von seiner ersten Frau, Heirat mit seiner zweiten Frau Elsa Löwenthal

1921/1922 erhält Einstein den Nobelpreis der Physik, 1922 – Erstaufführung des Einstein-Films, in dem die Relativitätstheorie mit einfachen Erklärungen einem breiten Publikum verständlich gemacht werden sollte

1932 Reise in die USA zur Lehrtätigkeit an der Princeton University, 1933 – Entschluss zum permanenten Aufenthalt in den USA nach der Machtübernahme Hitlers

Am 18. April 1955 starb Einstein mit 76 Jahren in Princeton, New Jersey

APHORISMEN

1. Übersetzen Sie die Aphorismen.
2. Welche Arten von Nebensätzen können Sie hier nennen?
3. Erklären Sie die Bedeutung der Aphorismen.
4. Besprechen Sie, ob Sie damit einverstanden oder nicht einverstanden sind.

-Seitdem ich die Menschen kenne, liebe ich die Tiere.
Arthur Schopenhauer (1788 - 1860), deutscher Philosoph

-Du hast deine Kindheit vergessen, aus den Tiefen deiner Seele wirbt sie um dich. Sie wird dich so lange leiden machen, bis du sie erhörst.
Hermann Hesse, Narziß und Goldmund, Gesammelte Werke Bd. 8

-Solange wir die uns auferlegten Pflichten nicht erfüllt haben, können wir nicht glücklich sein.
Moses Mendelssohn (1729 - 1786), Philosoph

-Das Tragische an jeder Erfahrung ist, dass man sie erst macht, nachdem man sie gebraucht hätte.
Friedrich Wilhelm Nietzsche

-Der schlechte Geschmack gefällt, sobald er Mode wird.
Jean-Jacques Rousseau (1712 - 1778), Genfer Philosoph

-Sobald wir etwas erwarten, beginnt die Zeit sich zu dehnen. Und sobald wir Terminarbeit haben, beginnt sie zu schrumpfen.
Waltraud Puzicha (1925 - 2013), deutsche Aphoristikerin

-Es ist so viel schwerer, wahr zu sein,
nachdem man einmal unwahr gewesen!
Julius Rodenberg (1831 - 1914), deutscher Schriftsteller

-Nachdem wir das Ziel endgültig aus den Augen verloren hatten, verdoppelten wir unsere Anstrengungen.
Mark Twain (1835 - 1910), US-amerikanischer Erzähler und Satiriker

-Sobald man spricht, beginnt man schon zu irren.
Johann Wolfgang von Goethe (1749 - 1832), deutscher Dichter der Klassik

-Manche Lüge durchschaute ich erst richtig,
nachdem ich sie durchschaut hatte.
Manfred Hinrich, deutscher Philosoph

-Wie kann der Mensch noch Bücher kaufen, seitdem die Illustrierte
existiert?
Johann Nepomuk Nestroy (1801 - 1862), österreichischer Dramatiker

-Wenn ein Hund nicht auf Sie zulaufen mag, nachdem er Ihnen ins Gesicht
geblickt hat, sollten Sie nach Hause gehen und Ihr Gewissen überprüfen.
Thomas Woodrow Wilson (1856 - 1924), US-amerikanischer Historiker

SPRICHWÖRTER

1. Übersetzen Sie die Sprichwörter.
2. Beachten Sie die Wortfolge in den Nebensätzen.
3. Erklären Sie die Bedeutung der Sprichwörter und versuchen Sie, ein
entsprechendes Sprichwort in der russischen Sprache zu finden:
"Man soll das Eisen schmieden, solange es heiß ist."
"Man soll das Fell des Bären nicht verteilen, bevor er erlegt ist."
"Niemand ist schlimm, bevor er heiratet, niemand gut, bevor er tot ist."
"Während die Weisen grübeln, erobern die Dummen die Festung."
"Während der Mensch schläft, schlafen seine Sorgen."
"Alle Menschen sind Ärzte, nachdem sie geheilt worden sind."

BEGRÜNDENDE NEBENSÄTZE / KAUSALSÄTZE (Придаточные предложения причины)

В немецком языке причина может передаваться при помощи придаточных предложений, вводимых союзами „da“-, „так как“ и „weil“-, „потому что“ (с изменяемой частью сказуемого на последнем месте), или при помощи самостоятельных предложений в составе сложносочинённого предложения, вводимых союзом „denn“-, „так как, потому что“. Причинные предложения отвечают на вопросы warum? weshalb? weswegen? – почему?

В современном немецком языке союзы „da“, „weil“, „denn“ в большинстве случаев являются взаимозаменяемыми. При этом придаточные предложения с союзом „da“ могут стоять как перед, так и после главного предложения, а предложения причины с союзами „weil“ и „denn“ обычно стоят после предложений, обозначающих следствие, например:

Da ich gestern keine Zeit hatte, konnte ich dich nicht besuchen. – Поскольку у меня вчера не было времени, я не мог тебя навестить. – Ich konnte dich gestern nicht besuchen, da (weil) ich keine Zeit hatte / denn ich hatte keine Zeit.

Между союзами „da“ и „weil“ в ряде случаев сохраняется следующее различие: союз „da“ вводит уже известную причину и часто сопровождается словами и выражениями „ja, doch“-, „ведь, же“, „wie schon gesagt“-, „как уже говорилось“, „bekanntlich“-, „как известно“, союз „weil“ вводит причину как новую информацию, например:

Da es gestern ja den ganzen Tag geregnet hat, hatte ich keine Lust hinauszu gehen. – Так как вчера весь день шёл дождь, у меня не было желания выходить из дому.

Ich konnte dich gestern nicht anrufen, weil ich sehr spät nach Hause gekommen war. – Я не смог вчера тебе позвонить, так как очень поздно пришёл домой.

Запомните:

1) При союзе „da“ в главном предложении может употребляться коррелят „so“-, „так“, а при союзе „weil“ – корреляты „darum, deshalb, deswegen“-, „потому“, например:

Da du schon gekommen bist, so komme doch 'rein. – Поскольку уж ты пришёл, то заходи же.

Ich habe dich deshalb gestern nicht angerufen, weil ich dich nicht stören wollte. - Я тебе вчера потому не позвонил, что не хотел тебя тревожить.

2) В ответах на вопросы с вопросительным словом „warum?“-, „почему?“ употребляется только „weil“: „Warum willst du ihn nicht

anrufen?“ – „Weil er mich beleidigt hat.“ – „Почему ты не хочешь ему позвонить?“ - „Потому что он меня обидел.“

Übung 1. Beantworten Sie die Fragen.

1. Bist du gestern zu Hause geblieben, weil du krank warst? 2. Siehst du heute so schlecht aus, weil du dich auch heute nicht wohl fühlst? 3. Darf er bei der Antwort sitzenbleiben, weil er sich schlecht fühlt? 4. Darf ich ihn nach Hause begleiten, weil er allein nicht gehen kann? 5. Darf er 5 Minuten vor dem Glockenzeichen fortgehen, weil der Arzt von 5 bis 6 empfängt?

Übung 2. Bilden Sie Kausalsätze.

1. Ich kann leider nicht zu der Party kommen. Ich muss arbeiten.

▶ , weil .

2. Frau Petersen wünscht sich einen Hund. Sie ist immer allein.

▶ , da .

3. Matthias kauft sich neue Ski. Er macht gerne Wintersport.

▶ , weil .

4. Ich kann leider nicht Polizistin werden. Ich bin zu klein.

▶ Weil , .

5. Wir kaufen unser Obst im Bioladen. Es schmeckt dort besser.

▶ , denn .

6. Wir haben Hunger. Wir gehen uns belegte Brötchen kaufen.

▶ , da .

7. Die Firma hat neue Laptops für ihre Mitarbeiter gekauft. Die alten waren zu langsam.

▶ ,

denn .

Übung 3. Ergänzen Sie „weil“, „da“ oder „denn“ in den Kausalsätzen.

1. Ich liebe Hunde, sie die besten Freunde des Menschen sind.

2. die Regierung keine Lösungen für die Probleme findet, muss neu gewählt werden.

3. die Studierenden keine Wörter gelernt haben, hatten sie schlechte

Noten im Test.

4. Die Polizei kam zu spät, der Bankräuber war schon weg.
5. Ich möchte mich bei Ihnen entschuldigen, ich konnte gestern nicht zum Kurs kommen.
6. Wir haben uns ein kleines Haus gekauft, wir nicht mehr zur Miete wohnen wollten.
7. Der Autor hat den Preis verdient, er viele tolle Geschichten geschrieben hat.
8. Habt ihr euer Auto verkauft, es so viel Benzin brauchte?

Übung 4. Bilden Sie Satzgefüge mit einem weil-Nachsatz.

1. Der Kranke zog sich eine Komplikation zu. Er befolgte nicht die Verordnungen des Arztes. 2. Er genas bald. Er hatte rechtzeitig den Arzt konsultiert. 3. Der Arzt stellte dem Studenten die Bescheinigung für 3 Tage aus. Seine Krankheit war harmlos. 4. Der Kranke muss im Umgang mit den anderen vorsichtig sein. Er leidet an Tuberkulose. 5. Der Junge muss Diät halten. Er hat heftige Magenschmerzen. 6. Ich werde das Bett hüten. Ich habe hohes Fieber. 7. Der Arzt bat mich, den Oberkörper freizumachen. Er wollte mich abhören.

Übung 5. Bilden Sie aus jedem Satzpaar Satzgefüge mit einem da-Vordersatz.

1. Er fühlte sich übel. Er ging in die Poliklinik. 2. Der Arzt empfing von 5 bis 7. Der Kranke musste im Wartesaal warten. 3. Der Kranke hatte hohes Fieber. Man ließ ihm den Vortritt. 4. Der Patient hatte Grippe. Der Arzt verordnete ihm Bettruhe. 5. Der Kranke hatte eine ansteckende Krankheit. Der Arzt verbot ihm zu besuchen. 6. Der Gesundheitszustand des Kranken besserte sich. Der Arzt erlaubte ihm auszugehen.

Übung 6. Ergänzen Sie folgende Nebensätze.

1., weil er in der Schule gearbeitet hat. 2., weil er eine gute Stimme hat.
3., weil ich gut deutsch sprechen will. 4., weil ich dich zu Hause nicht erreichen kann. 5., weil ich alle Werke dieses Schriftstellers kennenlernen will. 6., weil er noch klein ist.

Übung 7. Ergänzen Sie folgende Nebensätze. Beachten Sie die Wortfolge im Hauptsatz nach einem Vordersatz.

1. Da es draußen windig ist, ... 2. Da er Husten und Schnupfen hat, ... 3. Da mir das Sprachstudium gefällt, ... 4. Da er sich schon gesund fühlt, ... 5. Da der Praktikant aufgeregt ist, ... 6. Da diese Schauspielerin zum ersten Mal auftritt,...

Übung 8. Ergänzen Sie folgende Hauptsätze durch Kausalsätze.

1. Der Student geht an die Tafel, ... 2. Wir haben eine gute Aussprache, ... 3. Wir studieren sehr eifrig, ... 4. ..., lobt ihn der Lehrer. 5. ..., kennt ihn das ganze Institut. 6..., fühle ich mich übel.

Übung 9. Beantworten Sie folgende Fragen mit einem Kausalsatz.

1. Warum sind Sie heute so früh aufgestanden? 2. Warum nehmen Sie den Mantel nicht ab? 3. Warum sind Sie so spät ins Institut gekommen? 4. Warum machen Sie so viele Fehler? 5. Warum sehen Sie so schlecht aus? 6. Warum besuchen Sie selten das Phonolabor? 7. Warum gehen Sie zum Arzt nicht? 8. Warum arbeiten Sie im Lesesaal nicht? 9. Warum sind Sie nicht zu Hause geblieben? 10. Warum besuchen Sie so oft den Arzt?

Übung 10. Gebrauchen Sie statt „denn“ die Konjunktion „weil“. Beachten Sie die

Wortfolge im Nebensatz.

1. Ich räume den Tisch immer ab, denn ich will meiner Mutter helfen. 2. Die Freunde eilen in die Mensa, denn sie haben Hunger. 3. Der Junge geht früh zu Bett, denn er ist müde. 4. Meine Mutter will den Arzt konsultieren, denn sie fühlt sich übel. 5. Der Arzt verschreibt dem Kranken einen Krankenschein, denn er darf noch nicht ausgehen. 6. Man lässt der Frau den Vortritt, denn sie hat Fieber. 7. Wir treffen uns selten, denn wir wohnen weit voneinander. 8. Rufe ihn nicht an, denn er darf nicht aufstehen. 9. Ich darf diese Speise nicht essen, denn der Arzt hat mir Diät verordnet.

Übung 11. Bilden Sie Satzgefüge mit den Konjunktionen „weil, da“ oder Satzreihen mit der Konjunktion „denn“. Achten Sie darauf, wie die Wortfolge und die Stellung der Sätze von der gebrauchten Konjunktion abhängig sind.

1. Ich gehe in die Poliklinik. 2. Diese Woche muss ich das Bett hüten. 3. Der Junge kommt nach Moskau. 4. Am Sonnabend sind wir beschäftigt. 5. Alle Bücher sind ausverkauft. 6. Ich will ins Erholungsheim fahren.

Übung 12. Antworten Sie auf die Fragen. Gebrauchen Sie Kausalsätze mit der Konjunktion „weil“ oder „da“.

1. Warum will der Herr nichts mehr essen? (Er hat schon im Restaurant gegessen.) 2. Warum stellt er seinen Freunden diese Frau vor? (Sie sind mit ihr nicht bekannt.) 3. Warum baut die Familie ein neues Haus? (Das alte Haus ist

für ihre große Familie zu klein geworden.) 4. Warum haben die Touristen dieses Hotel gewählt? (Es liegt sehr günstig.) 5. Warum geht die Frau zur Post? (Sie will ein Telegramm aufgeben.) 5. Warum kann sie so fließend Französisch sprechen? (Sie verbringt einige Monate im Jahr in Frankreich.) 6. Warum kann man die Stadt auf der Landkarte nicht finden? (Die Stadt ist sehr klein.) 7. Warum kauft er eine Tischlampe? (Er muss abends am Schreibtisch arbeiten.) 8. Warum kommt dieser Mann so oft zu Besuch? (Er ist ein alter Freund meines Vaters.) 9. Warum gehen die Jungen heute Abend ins Kino? (Sie wollen sich einen neuen Film ansehen.) 10. Warum geht der Junge nicht baden? (Er hat keine Lust.) 11. Warum ist die Frau aufgeregt? (Sie hat ihre Geldtasche verloren.) 12. Warum setzt sich Thomas neben Katrin? (Der Platz neben ihr ist frei.)

Übung 13. Verbinden Sie folgende Sätze durch die Konjunktionen „weil“, „da“, „denn“.

1. Wir müssen heute mit unserer Arbeit fertig werden. Wir wollen am Abend ins Theater gehen.
2. Peter soll die Karten besorgen. Er wohnt ganz in der Nähe des Theaters.
3. Er studiert den Spielplan genau. Er will ein interessantes Stück auswählen.
4. Der Film macht auf ihn einen tiefen Eindruck. Er will sich diesen Film noch einmal ansehen.
5. Der Pulli ist ihr zu eng. Sie will eine Nummer größer anprobieren.
6. Mein Bruder kann nicht in die Disko gehen. Er hat viel zu tun.
7. Ich kann nicht zu dir kommen. Ich muss meinen jüngeren Bruder in die Sportschule bringen.
8. Er leiht in der Bibliothek die nötigen Bücher aus. Er muss sich auf die Prüfungen vorbereiten.
9. Er arbeitet jetzt sehr viel. Er muss bald ein Referat halten.
10. Wir müssen ein Taxi nehmen. Unsere Zeit ist knapp.
11. Ich bin in der Stadt fremd. Ich muss immer wieder nach dem Weg fragen.

Übung 14. Bilden Sie Kausalsätze mit „weil“.

Muster: *Derzeit stehen wegen eines Stromausfalls alle Maschinen still.*

 ⇒ *Derzeit stehen alle Maschinen still, weil der Strom ausgefallen ist.*

1. Wegen des starken Gewinnrückgangs brach der Aktienkurs des Unternehmens ein.
2. Der Hersteller ruft aufgrund eines technischen Problems 2,7 Millionen Autos zurück.

3. Aus Angst vor weiterem Mobbing kündigte er seinen Arbeitsvertrag.
4. Wegen des Streiks der Arbeiter kommt es zu massiven Produktionsausfällen.
5. Bei seiner Präsentation versagte ihm vor Nervosität zeitweise die Stimme.
6. Unsere Außendienstmitarbeiterin kann aus Krankheitsgründen den vereinbarten Termin nicht wahrnehmen.

Übung 15. Verbinden Sie die Sätze mit der Konjunktion „weil“ oder „da“.

1. Pamela besucht seit einem Jahr einen Sprachkurs. — Sie will im Ausland studieren.
2. Heute fahre ich zu dem Bürogeschäft. — Ich brauche eine neue Farbpatrone für meinen Drucker.
3. Hassan muss zur Ausländerbehörde gehen. — Er muss sein Visum verlängern lassen.
4. Ich bringe dir die Fahrkarte vom Bahnhof mit. — Ich bin heute sowieso in der Stadt.
5. Frau Lange ruft den Kundendienst an. — Ihre neue Tiefkühltruhe funktioniert nicht richtig.
6. Ich will beide Oberhemden umtauschen. — Sie haben am Kragen einen Nähfehler.
7. Petra will sich einen Hund anschaffen. — Sie fühlt sich oft einsam.
8. Unser Hund knurrt. — Es läuft nur eine Katze am Gartenzaun entlang.
9. Petra schließt das Fenster. — Es stürmt draußen sehr.
10. Erwin stellt das Radio ab. — Es stört ihn beim Lernen.
11. Ich kann dich noch ein wenig begleiten. — Mein Zug geht erst in einer Stunde.
12. Der kleine Fritz wird ausgeschimpft. — Er ist nur ein paar Minuten zu spät zum Training gekommen.
13. Ich ziehe mich warm an. — Es ist sehr kalt draußen.
14. Ich muss schnell laufen. — Ich will den Bus noch erreichen.
15. Wir mussten mit dem Auto sehr langsam fahren. — Auf der Straße bestand Glatteisgefahr.
16. Wir können morgen nicht zu dir kommen. — Wir fahren nach Weimar.
17. Anja hat die S-Bahn nicht erreicht. — Sie ist zu langsam gegangen.
18. Ich kann dein Kleid von der Reinigung abholen. — Ich muss in dem Bäckerladen neben der Reinigung die bestellten Brötchen abholen.
19. Ich gehe heute nicht spazieren. — Das Wetter ist zu schlecht.

20. Ich fahre nach Amsterdam. — Es gefällt mir dort.
21. Mach das Fenster zu! — Es ist hier kalt.
22. Der Hund bellt. — Jemand hat an der Tür geklingelt.
23. Wir fahren in den Urlaub. — Wir wollen uns erholen.
24. Max und Erwin machen heute eine Wanderung. — Sie haben heute einen freien Tag.
25. Wir können dich mit dem Auto abholen. — Deine Wohnung liegt ohnehin fast auf unserem Weg.
26. Karla geht morgen ins Wiener Nationalmuseum. — Sie hält sich mehrere Tage geschäftlich in Wien auf.
27. Ich kaufe das Kleid nicht. — Es ist mir zu teuer.
28. Wir können die Stachelbeeren noch nicht ernten. — Sie sind noch nicht reif.
29. Ich kann dein Paket zur Post mitnehmen. — Ich muss einen Einschreibbrief abholen.
30. Klaus muss die Klassenarbeit noch einmal schreiben. — Er hat nur ein bisschen von seinem Nachbarn abgeschrieben.

Übung 16. Beantworten Sie die Frage und benutzen Sie Konjunktion „weil“.

Warum kehrt Nadine in ihre Heimat zurück?

1. Sie vermisst ihre Familie.
2. Sie hat Sehnsucht nach ihrem Heimatland.
3. Ihre beste Freundin hat geheiratet und sie will sie besuchen.
4. Ihre Freundin wohnt mit ihrem Mann nicht mehr in Europa.
5. Sie kennt hier keinen, mit dem sie sich in ihrer Muttersprache unterhalten kann.
6. Ihre Bekannten arbeiten und haben für sie wenig Zeit.
7. Sie ist mit ihrer jetzigen Situation unzufrieden.
8. Sie hat sich das Leben im Ausland anders vorgestellt.
9. Sie ist mit dem Studium an der Universität fertig.
10. Das Leben in Europa ist für sie zu teuer.
11. Sie findet hier keine Arbeit.
12. Ihr Aufenthalt in Europa war nur befristet und ist jetzt zu Ende.
13. Ihre alten Eltern brauchen jetzt ihre Hilfe.
14. Sie soll das Geschäft von ihren Eltern übernehmen.
15. Sie wird in ihrer Heimatstadt weiterstudieren.
16. Sie wird in ihrem Heimatland heiraten.
17. Sie muss eine wichtige Aufgabe in ihrem Heimatort übernehmen.
18. Sie will mal wieder ein paar Monate mit ihren Geschwistern zu Hause verbringen.

19. Sie will immer in ihrer Heimat bleiben.

Übung 17. Erzählen Sie den Text nach. Gebrauchen Sie die Kausalsätze.

Adriana Belucci kann wieder lachen

Vor einigen Jahren traf die Familie Belucci ein Unglück. Die kleine sechsjährige Adriana sollte ihr ganzes Leben lang ans Bett gefesselt bleiben, weil sie an Kinderlähmung erkrankt war. Adrianas Krankheit erforderte eine lange und teure Behandlung. Der Vater konnte seinem Kind nicht helfen, weil sein Lohn kaum reichte, um die Familie zu erhalten.

Da hörte er von dem erblindeten Trainer des bekannten Radsportlers Fausto Coppi: Um seinem Trainer zu helfen, wollte Fausto gegen gutes Geld ein gesundes Auge für ihn kaufen. Vater Bellucci war entschlossen, sein Auge für die Tochter zu opfern.

Die Presse berichtete über diesen erschütternden Entschluss eines verzweifelten Vaters. Überall äußerten die Menschen den Wunsch, dieses Opfer um jeden Preis zu verhindern. Adriana bekam die Einladung des Frauenkomitees. Seit einem Jahr lebt Adriana mit ihrer Mutter in einem Sanatorium. Ihre Augen lachen wieder, weil sie schon langsam gehen kann. Die Mutter ist auch glücklich, weil das Mädchen wieder kräftig und gesund wird. Sie ist voller Dankbarkeit, weil ihr Töchterchen wieder ein gesundes und glückliches Leben vor sich hat.

Übung 18. 1. Lesen Sie und übersetzen Sie das Gedicht.

2. Erklären Sie, welchen Eindruck es auf Sie gemacht hat?

3. Wie können Sie die Idee des Gedichts ausdrücken?

4. Welche Bedeutung haben im Gedicht die Nebensätze? Begründen Sie Ihre Meinung.

"Weil **DU einfach DU bist...**

Anica Ehlers

Hab Mut und zeig was du kannst, denn du hast die Fähigkeit zu begeistern.

Mich hast du begeistert nur weil du einfach du bist.

Tue nicht das was andere erwarten, und nicht das was dir nicht entspricht.

Gebe das was du aus dem inneren heraus bist ohne dich in andere

Richtungen treiben zu lassen.

Du bist wertvoll, nicht nur weil du etwas Besonderes kannst, sondern weil du etwas Besonderes bist.

Wie du lachst, wie du lebst, wie du handelst, wie du liebst, wie du anderen begegnest so machst es nur dusonst niemand.

Hab Mut geh in die Welt hinaus und zeig ihr das es dich gibt!

APHORISMEN

1. Übersetzen Sie die Aphorismen.
2. Welche Arten von Nebensätzen können Sie hier nennen?
3. Erklären Sie die Bedeutung der Aphorismen.
4. Besprechen Sie, ob Sie damit einverstanden oder nicht einverstanden sind.

-Und wir vergessen, weil wir müssen,
und nicht, weil wir wollen.

Matthew Arnold (1822 - 1888), englischer Lyriker

-Manche Menschen sind nicht glücklich, weil sie Glück hatten, sondern weil sie beschlossen, es zu sein.

Jeanett Langhof

-Die Menschen werden an sich und anderen irre, weil sie die Mittel als Zweck behandeln, da denn vor lauter Tätigkeit gar nichts geschieht oder vielleicht gar das Widerwärtige.

Johann Wolfgang von Goethe, Werke - Hamburger Ausgabe Bd. 8, Romane und Novellen III, Wilhelm Meisters Wanderjahre

-Manche haben Charakter, weil sie einsam sind,
und sind einsam, weil sie Charakter haben.

Julius Langbehn (1851 - 1907), deutscher Schriftsteller und Kulturkritiker

-Manche Menschen sind Singles, weil sie entweder egoistisch sind oder weil sie enttäuscht wurden oder weil sie nicht attraktiv sind oder weil sie dumm sind oder weil sie intelligent sind. Bei einigen trifft alles zu.

Wolfgang J. Reus, deutscher Journalist

-Kaufe nie unnütze Sachen, weil sie billig sind!

Thomas Jefferson, Präsident der Vereinigten Staaten von Amerika

-Nicht weil es schwer ist, wagen wir es nicht,
sondern weil wir es nicht wagen, ist es schwer.

Lucius Annaeus Seneca, römischer Philosoph und Schriftsteller

-Rat sucht man, weil man seinen Standpunkt bestätigt haben möchte.

Sir William Osler (1849 - 1919), kanadischer Internist

-Viele Probleme sind unlösbar, nur weil sie als unlösbar gelten.

Pavel Kosorin, tschechischer Schriftsteller und Aphoristiker

-Ich kann, weil ich will, was ich muss.

Immanuel Kant (1724 - 1804), deutscher Philosoph

BEDINGUNGSSÄTZE / KONDITIONALSÄTZE (Придаточные предложения условия)

Придаточные предложения условия отвечают на вопрос *unter welcher Bedingung?* (при каком условии?), *in welchem Fall* (в каком случае?) и вводятся союзами: *wenn, falls* (если, в случае если). Порядок слов в придаточном условном предложении такой же, как и любом другом придаточном предложении. Придаточное условное может стоять как перед главным предложением, так и после него. Если главное предложение стоит после придаточного, то оно начинается со спрягаемой части сказуемого. В главном предложении может также употребляться корреляты *so (to)* или *dann* (тогда):

Wir können ins Kino gehen, wenn du Zeit hast. – Мы можем пойти в кино, если у тебя есть время.

Wenn du Zeit hast, (so) können wir ins Kino gehen.– Если у тебя есть время, (то) мы можем пойти в кино.

Wenn du Zeit hast, (dann) können wir ins Kino gehen.– Если у тебя есть время, (тогда) мы можем пойти в кино.

Придаточное условное, стоящее перед главным предложением, может иметь бессоюзную форму. В этом случае оно начинается с изменяемой части сказуемого:

Hast du Zeit, (so) gehen wir ins Kino. – Если у тебя есть время, то пойдем в кино.

Условные придаточные предложения указывают на то, какое должно быть выполнено условие, чтобы осуществилось высказывание в главном предложении. В придаточных условных предложениях условия могут быть реальными и нереальными.

1) В придаточных условных реальных указывается реальное условие совершения действия главного предложения, сказуемое в этом случае употребляется в форме изъявительного наклонения (*Indikativ*).

Wenn das Wetter heute gut ist, so gehen wir in den Park spazieren.

Если погода сегодня хорошая, то мы пойдем гулять в парк.

2) В придаточных условных нереальных сказуемое имеет форму сослагательного наклонения (*Konjunktiv II*), в главном предложении также употребляется *Konjunktiv*:

Wenn das Wetter heute gut wäre, so gingen wir in den Park spazieren.

Если бы погода сегодня была хорошей, мы пошли бы гулять в парк.

Übung 1. Gebrauchen Sie wenn-Sätze:

1. Man will den Urlaub genießen. Man muss eine Pauschalreise buchen.
2. Man will abnehmen. Man muss einen Fitnessraum besuchen.

3. Man will es in seinem Beruf weit bringen. Man muss sich fortbilden.
4. Man hat Probleme mit der Gesundheit. Man muss gesundheitsfördernde Ernährung organisieren.
5. Man will sein Gewicht korrigieren. Man muss Diät halten.
6. Man will sich an der Konferenz beteiligen. Man muss den Vortrag vorbereiten.
7. Man will sich um die Natur sorgen. Man muss regionale Umwelt-Aktionen unterstützen.
8. Man will an dem Problem unermüdlich arbeiten. Man muss keine langen Pausen machen.
9. Man will ein Treffen mit dem berühmten Schriftsteller organisieren. Man muss ihn nach seiner Beteiligung fragen.
10. Man will politische Ereignisse besprechen. Man muss die letzten Nachrichten hören.

Übung 2. Stellen Sie sich vor, Sie sind ein Besitzer von einer Firma. Ergänzen Sie die Sätze mit „wenn“:

1. Wann ärgern Sie sich? Ich ärgere mich, wenn...
2. Wenn sich meine Mitarbeiter verspäten...
3. Die Mitarbeiter werden fristlos entlassen, wenn ...
4. Falls meine Mitarbeiter sich besonders für die Firma eingesetzt haben...
5. Man könne erst über Lohnerhöhungen nachdenken, wenn ...
6. Wenn die Mitarbeiter Betriebseigentum entwenden...
7. Meine Mitarbeiter werden selbstverständlich gelobt, wenn...
8. Wenn sich die Produktivität in unserem Unternehmen verbessert hat...
9. Die Sekretärin wird die Mitarbeiter darüber informieren, wenn...
10. Wenn diese Frage von den Mitarbeitern in der Versammlung besprochen wird...
11. Wenn meine Mitarbeiter eine neue Technologie entwickeln...

Übung 3. Gebrauchen Sie *wenn*, *weil*, oder *denn*:

1. Wir müssen in den Buchladen, ... ich einen neuen Abenteuerroman kaufen möchte.
2. Karl muss zum Arzt gehen, ... er hat regelmäßig Kopfschmerzen.
3. Wir müssen uns beeilen, ... der Supermarkt schließt um 19 Uhr.
4. Ich freue mich immer, ... du mich anrufst.
5. Ich bin in Frankreich zur Schule gegangen, ... wir damals dort gewohnt haben.
6. Schreiben Sie bitte einen Brief an den Direktor, ... Sie sich beschweren möchten.

7. ... das Wetter am Wochenende schön ist, machen wir ein Picknick im Wald.

8. Ich verdiene nicht so viel Geld, ... ich nur Teilzeit arbeite.

9. ... wir auf die Umwelt achten, fahren wir häufig mit der Bahn.

10. Ich bin immer sehr gestresst, ... ich eine Prüfung habe.

Übung 4. Bilden Sie und beantworten Sie die Fragen nach dem Beispiel. Gebrauchen Sie dabei wenn-Sätze:

Machst du das? Es ist möglich, wenn...

im Studentenwohnheim wohnen	der Preis ist niedrig
gern das Zimmer aufräumen	Gäste erwarten
den Lehrer anrufen	ein wichtiges Problem haben
die Heimat verlassen	eine Stelle im Ausland finden
im Unterricht gut aufpassen	das Thema ist kompliziert
schlechte Gewohnheiten aufgeben	eine gute Motivation haben
seine Kommilitonen loben	ein Projekt rechtzeitig erfüllen
sich ein neues Theaterstück ansehen	die Fahrkarten im Voraus bestellen

Übung 5. Lesen Sie und übersetzen Sie das Gedicht.

Welchen Eindruck hat es auf Sie gemacht? Wie können Sie die Idee des Gedichts ausdrücken? Welche Bedeutung haben im Gedicht die Konditionalsätze?

AUGENBLICKE

Jorge Luis Borges (1899-1986)

"Wenn ich mein Leben noch einmal leben dürfte,
würde ich versuchen mehr Fehler zu machen.
Ich würde nicht so perfekt sein wollen - ich würde mich mehr entspannen.

Ich wäre ein bisschen verrückter als ich es gewesen bin,
ich wüsste nur wenige Dinge, die ich wirklich sehr ernst nehmen würde.
Ich würde mehr riskieren, würde mehr reisen,
Ich würde mehr Berge besteigen und mehr Sonnenuntergänge betrachten.
Ich würde mehr Eis und weniger Salat essen.

Ich war einer dieser klugen Menschen,
die jede Minute ihres Lebens vorausschauend und vernünftig leben,
Stunde um Stunde, Tag für Tag.

Oh ja, es gab schöne und glückliche Momente,
aber wenn ich noch einmal anfangen könnte,

würde ich versuchen, nur mehr guten Augenblicke zu haben.
Falls Du es noch nicht weißt,
aus diesen besteht nämlich das Leben;
nur aus Augenblicken, vergiss nicht den Jetzigen!

Wenn ich noch einmal leben könnte,
würde ich von Frühlingsbeginn an bis in den Spätherbst hinein barfuß
gehen.

Ich würde vieles einfach schwänzen,
ich würde öfter in der Sonne liegen.
Aber sehen Sie ... ich bin 85 Jahre alt
und weiß, dass ich bald sterben werde."

Übung 6. Vervollständigen Sie die Sätze:

1. Reale Bedingung.

1. Wenn (ich/haben/Zeit), lese ich gerne Zeitschriften.
2. Wenn ihr mich besuchen kommt, (ich/backen/Kuchen).
3. Er möchte nicht gestört werden, wenn (er/lernen/für die Prüfung).
4. (ich/können/abholen/dich), wenn du den Weg nicht kennst.
5. Wenn es regnet, (wir/bleiben/zu Hause).

2. Irreale Bedingung (Gegenwart).

1. Wenn (ich/sein/reich), würde ich eine Weltreise machen.
2. Wenn du vor den Tests besser lernen würdest, (du/müssen/keine Angst haben).
3. Wenn ich einen Kompass hätte, (ich/geben/euch/ihn).
4. Ich wäre euch sehr dankbar, wenn (ihr/helfen können/mir).
5. (die Kinder/spielen/draußen), wenn das Wetter besser wäre.

3. Irreale Bedingung (Vergangenheit).

1. Sie wären zur Feier gekommen, wenn (sie/nicht verpassen/den Zug).
2. Wenn du nicht so viel gegessen hättest, (du/bekommen/keine Bauchschmerzen).
3. Wenn ihr mitgemacht hättet, (wir/fertig werden/schneller).
4. (er/teilnehmen/am Marathonlauf), wenn er nicht krank geworden wäre.
5. Ich hätte mich früher bei dir gemeldet, wenn (ich/finden/deine Telefonnummer).

Übung 7. Geben Sie bitte Ratschläge, um Probleme zu lösen. Gebrauchen Sie dabei wenn-Sätze ohne einleitende Konjunktion. Besprechen Sie, welche Probleme Sie persönlich beim Erlernen der Fremdsprache haben.

-Ich habe Probleme mit dem Hörverstehen.

Hast du Probleme mit dem Hörverstehen, musst du...

- Ich kann die neuen Vokabeln nicht lange im Gedächtnis behalten.
- Ich verstehe die deutsche Grammatik nicht ganz gut.
- Ich kann die Werke der deutschen Autoren in der Originalsprache nicht lesen.
- Ich kann mich auf den Unterricht nicht konzentrieren.
- Ich habe wenig Zeit für die Hausaufgaben.
- Ich habe Angst vor der Deutschprüfung.
- Ich will meinen Wortschatz erweitern.

Übung 8. Ergänzen Sie die Sätze:

1. Wenn ich guter Laune bin...
2. Wenn ich mein Leben erleichtern will...
3. Wenn ich kein Geld mehr habe...
4. Wenn ich gestört werde...
5. Wenn mir etwas Wichtiges nicht gelungen ist...
6. Wenn ich Sehnsucht nach meiner Heimatstadt habe...
7. Wenn mich jemand beleidigt hat...
8. Wenn ich jemanden überraschen will...
9. Wenn ich mich langweile...
10. Wenn ich meinen Urlaub gut verbringen will...

APHORISMEN

- 1.1. Übersetzen Sie die Aphorismen.
2. Welche Arten von Nebensätzen können Sie hier nennen?
3. Erklären Sie die Bedeutung der Aphorismen.
4. Besprechen Sie, ob Sie damit einverstanden oder nicht einverstanden sind.

-Geduld ist das Vertrauen, dass alles kommt, wenn die Zeit dafür reif ist.
Andreas Tenzer, in: Mut zum Anderssein

-Auf der materiellen Ebene braucht man natürlich Zeit, um von hier nach dort zu gelangen, aber auf der psychischen Ebene existiert keine Zeit. Das ist eine ungeheuerliche Wahrheit, eine ungeheuer wichtige Tatsache, und wenn man sie entdeckt hat, hat man sich von allen Traditionen freigemacht.

Krishnamurti, Das Licht in dir

-Arbeit ist sichtbar gemachte Liebe. Und wenn ihr nicht mit Liebe, sondern nur mit Unlust arbeiten könnt, dann ist es besser, eure Arbeit zu verlassen und

euch ans Tor des Tempels zu setzen, um Almosen zu erbitten von denen, die mit Freude arbeiten.

Khalil Gibran, Sämtliche Werke

Wenn die Liebe dir winkt, folge ihr,
Sind ihre Wege auch schwer und steil.
Und wenn ihre Flügel dich umhüllen, gib dich ihr hin,
Auch wenn das unterm Gefieder versteckte Schwert dich verwunden kann.
Khalil Gibran, Der Prophet



-Die Wirklichkeit eines anderen Menschen liegt nicht darin, was er dir offenbart, sondern in dem, was er dir nicht offenbaren kann.

Wenn du ihn daher verstehen willst, höre nicht auf das, was er sagt, sondern vielmehr auf das, was er verschweigt. *Khalil Gibran, Sämtliche Werke*

-Man muss lieben lernen, gütig sein lernen, und dies von Jugend auf; wenn Erziehung und Zufall uns keine Gelegenheit zur Übung dieser Empfindung geben, so wird unsere Seele trocken und selbst zum Verständnis jener zarten Empfindungen liebevoller Menschen ungeeignet.

Friedrich Nietzsche, Werke I - Menschliches, Allzumenschliches

-Die Pflanze gleicht den eigensinnigen Menschen, von denen man alles erhalten kann, wenn man sie nach ihrer Art behandelt.

Johann Wolfgang von Goethe, Werke - Hamburger Ausgabe Bd. 6, Romane und Novellen I, Die Wahlverwandschaften

-Die Dilettanten, wenn sie das Möglichste getan haben, pflegen zu ihrer Entschuldigung zu sagen, die Arbeit sei noch nicht fertig.

Johann Wolfgang von Goethe, Werke - Hamburger Ausgabe Bd. 8, Romane und Novellen III, Wilhelm Meisters Wanderjahre

-Es ist zu spät, Brunnen zu graben, wenn der Durst brennt.

Titus Maccius Plautus (um 250-184), röm. Komödiendichter

Wenn man verliebt ist, ist jedes Wetter wunderbar.
Rudyard Kipling (1865 - 1936), Literaturnobelpreis 1907

-Wenn wir uneins sind, gibt es wenig, was wir tun können.
Wenn wir uns einig sind, gibt es wenig, was wir nicht tun können!
John F. Kennedy

Wenn Du das Land in Ordnung bringen willst,
musst Du die Provinzen in Ordnung bringen.
Wenn Du die Provinzen in Ordnung bringen willst,
musst Du die Städte in Ordnung bringen.
Wenn Du die Städte in Ordnung bringen willst,
musst Du die Familien in Ordnung bringen.
Wenn Du die Familien in Ordnung bringen willst,
musst Du Deine eigene Familie in Ordnung bringen.
Wenn Du Deine eigene Familie in Ordnung bringen willst,
musst Du Dich in Ordnung bringen.
Asiatische Weisheit

II.1. Übersetzen Sie die Sprichwörter.

2. Beachten Sie die Wortfolge in den Nebensätzen.

3. Erklären Sie die Bedeutung der Sprichwörter und versuchen Sie, ein entsprechendes Sprichwort in der russischen Sprache zu finden:

"Ein Weg entsteht, wenn man ihn geht."

"Gehe nicht zu deinem Fürst, wenn du nicht gerufen wirst."

"Wenn das Arbeiten nur leicht wär, tät's der Bürgermeister selber."

"Wenn das Wörtchen "wenn" nicht wär', wär' ich längst schon Millionär."

"Wenn der Berg nicht zum Propheten kommt, muss der Prophet zum Berge gehen."

"Wenn der Kuchen spricht, schweigen die Krümel."

"Wenn die Katze aus dem Haus ist, tanzen die Mäuse auf dem Tisch."

"Wenn du einen Freund brauchst, kaufe dir einen Hund."

"Wenn du schnell ans Ziel willst, gehe langsam."

"Wenn man auch schief sitzt, so muss man doch gerade sprechen."

"Wenn man unter Wölfen ist, muss man mit ihnen heulen."

"Wenn man vom Teufel spricht, dann kommt er gelaufen."

"Wenn Zwei sich streiten, freut sich der Dritte."

GEGENSATZ (WIDERSPRUCH) / KONZESSIVSÄTZE (Уступительные придаточные предложения)

Уступительные придаточные предложения отвечают на вопросы: «вопреки чему? несмотря на что? вопреки какому обстоятельству?» и вводятся при помощи союзов „obwohl,“ „obschon,“ „obgleich“ – «хотя», «несмотря на то, что», „wenn auch“ – «даже если», которые указывают на наличие в предложении обстоятельств, отличных от установленной ситуации:

„Obwohl mein Mann einen neuen Mantel gekauft hat, trägt er bis jetzt seinen alten“. – «Хотя мой муж и купил новое пальто, он до сих пор носит старое».

„Obgleich sie viel zu tun hatte, wollte meine Freundin mit uns zusammen einen Ausflug in die Natur machen“. – «Несмотря на то, что у нее было много дел, моя подруга захотела выехать вместе с нами на природу».

„Wenn er uns auch hilft, wird unser Problem damit nicht gelöst“. – «Даже если он нам и поможет, проблему это не решит.»

Übung 1. Bilden Sie Konzessivsätze:

1. ... Barbara krank ist, muss sie unbedingt zur Arbeit gehen.
2. Wir haben deine Schwester nach Hause mit unserem Auto gebracht, ... sie mit dem Bus fahren wollte.
3. ... die Verwaltung damit nicht einverstanden ist, findet diese Versammlung morgen statt.
4. Wir haben Teneriffa als unser Reiseziel gewählt, ... wir auf dieser Insel mehrmals gewesen sind.
5. Horst hat bis jetzt nicht begonnen, Spanisch zu lernen, ... er die Verhandlungen mit seinen Partnern selbst führen will.
6. ... unsere Firma die neusten Waren angeboten hat, haben wir diese wichtigen Kunden nicht gewonnen.
7. ... Bettina wird ihren Freund zu seinem Hotel bringen, ... sie wenig Zeit hat.
8. Die Mutter sagt ihrem kleinen Sohn: "... die Nachbarn zu dir kommen, darfst du die Tür nicht öffnen".
9. ... ich keinen richtigen Hunger habe, kann ich auf das heutige Abendessen nicht verzichten.
10. ... dieses Wohnviertel meinen Eltern gefällt, wollen sie nächstes Jahr in ein neues Haus umziehen.
11. Karl lädt alle Kommilitonen zu seinem Geburtstag ein, ... er in dieser Gruppe ein Neuling ist.

12. ... er mit dieser Arbeit wenig Erfahrung hatte, gelang ihm alles auf den ersten Wurf.

Übung 2. Ergänzen Sie Konzessivsätze:

Ich will noch mehr arbeiten, *obwohl ich genug Geld verdiene.*

1. Er will uns unbedingt helfen,...
2. Ich muss diese Arbeit erledigen,...
3. ..., begleite ich dich nach Hause.
4. ..., habe keinen Wunsch, mit dir diese Situation zu besprechen.
5. Obwohl ich müde bin, ...
6. Obwohl ich in dieser Stadt noch bleiben konnte,
7. Obwohl du abnehmen willst,....
8. Wir sind im Begriff, zum Strand zu gehen,...
9. Obwohl der Regen aufgehört hat,
10. Wir werden heute Abend im besten Restaurant der Stadt essen,...
11. Du kannst mich heute besuchen,...
12. Ich habe die Absicht, nach Deutschland zu fahren,...
13. Mein Leben läuft jetzt ganz anders,...
14. Ich beschäftige mich schon längst mit diesem Problem, ...

Übung 3. Verbinden Sie die Sätze mit „obwohl“, „obschon“, „obgleich“:

1. Tom macht seit zwei Wochen eine Diät. Er nur ein Pfund abgenommen.
2. Peter hatte schlechte Leistungen. Er hat eine gute Stelle bekommen.
3. Wir haben das Projekt mit dem Chef besprochen. Es wurde nicht unterstützt.
4. Peter hatte schlechte Noten. Er hat eine gute Stelle bekommen.
5. Herr Carstens hat ein hohes Gehalt. Er wohnt in einer billigen Wohnung.
6. Die Flugkarten sind wahnsinnig teuer. Ich kann es mir leisten.
7. Die Aufgabe war sehr schwer. Claudia löste sie ohne Probleme.

Übung 4. Lesen Sie und analysieren Sie das Gedicht. Bestimmen Sie die Bedeutung der „obwohl“-Sätze. Welche Arten der Nebensätze können Sie hier noch nennen? Übersetzen Sie den Text des Gedichts:

Dank an ein Kind

Gerald Dunkl

Danke

für deine Liebe

die du uns schenkst

obwohl wir dir

die Beachtung nicht gönnen

die du verdienst

obwohl wir dich
deine Gefühle und Wünsche
nicht ernst nehmen

obwohl wir Forderungen
an dich stellen
die wir nicht bereit wären
dir gegenüber zu erfüllen

danke
dass du uns ehrst
obwohl wir dir die Ehre
die dir gebührt
verweigern

danke
dass du uns vertraust
obwohl wir
dein Vertrauen
so oft missbrauchen.

APHORISMEN

1. Übersetzen Sie die Aphorismen.
2. Welche Arten von Nebensätzen können Sie hier nennen?
3. Erklären Sie die Bedeutung der Aphorismen.
4. Besprechen Sie, ob Sie damit einverstanden oder nicht einverstanden sind.

-Ein Freund ist jemand, der dich mag obwohl er dich kennt!

Elbert G. Hubbard, US-amerikanischer Essayist

-Das Beispiel ist einer der erfolgreichsten Lehrer, obgleich es wortlos lehrt.

Samuel Smiles

-Persönlichkeiten sind Menschen, die solche geblieben sind, obwohl sie Karriere gemacht haben.

Gerhard Uhlenbruck

-Ein Mann, der nachgibt, obwohl er recht hat,
ist entweder ein Weiser oder verheiratet.

John Cummings

-Charakter ist die Fähigkeit, sich selbst im Wege zu stehen, obwohl man ausweichen könnte.

*Markus M. Ronner (*1939), Schweizer Theologe*

-Erfahrungen bezahlt man selbst teuer, obwohl man sie beim Nachbarn billiger haben könnte.

Ein Sprichwort

ZWECK / FINALSÄTZE (Придаточное предложение цели)

Придаточное предложение цели отвечает на вопрос „wozu?“ (зачем?), „zu welchem Zweck?“ (с какой целью?) и вводится союзом „damit“ (чтобы), если действие в главном и придаточном предложениях относится к разным лицам. Если же действие совершается одним и тем же лицом, то в предложении, как правило, используется инфинитивный оборот „um...zu“.

В придаточных предложениях цели с союзом „damit“ модальные глаголы, как правило, не употребляются, за исключением глагола „können“.

Die Firma bietet verschiedene Produkte an, damit die Kunden etwas wählen (können). – *Фирма предлагает различные товары, чтобы ее клиенты могли что-нибудь выбрать.*

Die Firma bietet verschiedene Produkte an, um die neuen Kunden zu gewinnen. –

Фирма предлагает различные товары, чтобы завоевать новых клиентов.

Übung 1. Bilden Sie damit-Sätze:

1. Kannst du mich bitte nicht stören? Ich will meine Freizeit genießen.
2. Ich will bei dieser Firma um ein Stipendium bewerben. Ich hoffe, dass sie mich finanziell unterstützt.
3. Ich will den Chef über die Situation informieren. Die Frage soll geregelt werden.
4. Er will mit unserem Dozenten über das Austauschprogramm sprechen. Der Dozent kann daran teilnehmen.
5. Ich werde meinen Freund anrufen. Er soll mich morgen vom Bahnhof abholen.
6. Ich schicke meinen Verwandten die Glückwunschkarten. Sie müssen mich nicht vergessen.
7. Die Eltern kaufen ihren Kindern Geschenke zu Weihnachten. Die Kinder werden sich riesig freuen.
8. Du musst alles genau erzählen. Deine Familie soll alles wissen.
9. Ich zerbreche mir den Kopf über dieses Projekt. Er soll dem Chef gefallen.
10. Wir haben unsere Kollegen zur Konferenz eingeladen. Sie sollen diesen Gelehrten kennen lernen.

Übung 2. Beantworten Sie die Frage: Wozu fahren Sie nach...?

Bilden Sie um...zu-Sätze für die Antwort.

Holland	die Pyramiden besichtigen
Spanien	über den Grand Canyon fliegen
Frankreich	Oktoberfest besuchen
Ägypten	die Tulpen kaufen
England	auf der großen Mauer spazieren gehen
Indien	den Flamencotanz ansehen
China	eine Messe in Notre Dame anhören
die USA	Tahj Mahal bewundern
Brasilien	Big Ben fotografieren
Deutschland	surfen
Hawaii	an dem Karneval teilnehmen

Übung 3. Ergänzen Sie Sätze mit „weil“ oder „damit“.

1. Karl arbeitet am Wochenende, ... er nicht genug Geld hat.
2. Ich kann nicht mitkommen, ... ich sehr beschäftigt bin.
3. Stefanie kauft das Auto, ... sie nicht immer mit dem Bus fahren muss.
4. Ich kaufe immer grünen Tee, ... ich schwarzen Tee nicht gut finde.
5. Erik geht an die Uni, ... er später Karriere macht und mehr Geld verdient.
6. Monika lernt Deutsch, ... sie zum Studium nach Deutschland gehen will.
7. Monika lernt Deutsch, ... sie zum Studium nach Deutschland gehen kann.
8. Wir sprechen über unsere Probleme, ... sie nicht gelöst werden können.
9. Wir gehen in den Park, ... das Wetter heute so schön ist.
10. Die Eltern nehmen einen Babysitter, ... sie heute Abend ausgehen

können.

Übung 4. Beantworten Sie die Frage, wozu Sie einen Computer brauchen.

Ergänzen Sie die Tabelle mit eigenen Varianten.

1	einen Joystick kaufen	A	neue Leute kennen lernen
2	ein Antivirusprogramm installieren	B	gemütlich lesen können
3	oft im Internet surfen	C	im Computer spielen
4	im Internet chatten	D	sich über verschiedene Ereignisse informieren
5	online gehen	E	später einfach finden und öffnen können
6	täglich eine Stunde vor dem Bildschirm verbringen	F	sich besser konzentrieren
7	eine Datei speichern	G	die Buslinien der Stadt verstehen
8	die Internetseite einer Zeitung	H	einen Computervirus haben

	besuchen		
9	aus dem Internet rausgehen	I	die Sprachkenntnisse verbessern
10	einige Informationen einer Webseite auf Papier drucken	J	Informationen suchen

Übung 5. SBilden Sie Sätze mit „um..zu“ oder „damit“!

1. Wir fahren zum Bahnhof, (die Gäste abholen).
2. Karl muss sich beeilen, (sich nicht verspäten).
3. Man isst viel Obst und Gemüse, (gesund bleiben).
4. Die Mutter ruft den Mechaniker an, (die Waschmaschine reparieren).
5. Ich gebe dir ein Foto, (mich nicht vergessen).
6. Ich fahre in die Stadt, (einen neuen Fernseher kaufen).
7. Udo braucht ein Wörterbuch, (den Text übersetzen können).
8. Ilse holt Backpulver, (ihre Mutter bäckt Kuchen).
9. Ich gehe zum Zahnarzt, (er soll meinen Zahn plombieren).
10. Die Eltern geben den Kindern Geld, (sie können ins Kino gehen).
11. Der Vater sucht überall seine Brille, (er will die Sportzeitung lesen).
12. Ich arbeite Tag und Nacht, (meine Familie kann besser leben).
13. Wir müssen die Flugtickets nach Spanien besorgen, (wir machen dort Urlaub).
14. Frau Müller schickt ihren Sohn ins Geschäft, (er soll Brot und Milch kaufen).
15. Paul und Karin gehen in die Bibliothek, (sie wollen sich die Pflichtliteratur ausleihen).
16. Wir beeilen uns, (wir wollen die Vorlesung nicht versäumen).
17. Wir fahren in den Urlaub, (die Kinder sollen viel auf der frischen Luft sein).
18. Der Student fragt den Professor, (er will alles besser verstehen).
19. Das Mädchen geht ins Geschäft, (sie will Lebensmittel kaufen).
20. Ich schicke meine Tochter für ein Jahr nach London, (sie will dort Englisch studieren).
21. Der Mitarbeiter bleibt im Büro, (er hat noch etwas zu erledigen).
22. Die Freunde fahren ans Meer, (sie wollen dort die Ferien verbringen).
23. Karl muss seine E-Mails jeden Tag kontrollieren, (sie überfüllen seine Mailbox nicht).
24. Das Hotelzimmer muss vor Mittag aufgeräumt werden, (die Gäste können sich wohl fühlen).
25. Am Wochenende will ich zu Hause bleiben, (ich verbringe mehr Zeit mit meiner Familie).

Übung 6. Ergänzen Sie die Sätze:

1. Mein Bruder lernt Italienisch, um...
2. Die Eltern arbeiten sehr viel, damit...
3. Karl geht auf den Sportplatz, um...
4. Der Vater repariert das Auto, damit...
5. Ich studiere fleißig, um...
6. Der Arzt gibt dem Kranken Tabletten, damit...
7. Ich habe an meinen Vater geschrieben, um...
8. Er geht in die größte Buchhandlung, um...
9. Man baut bei uns viele neue Wohnhäuser, damit...
10. Wir haben eine Pauschalreise bestellt, um...

Übung 7. Ergänzen Sie „damit“ oder „dass“:

1. Der Satz wird vom Lehrer mehrmals wiederholt, ... die Studenten ihn richtig verstehen.
2. Er bat mich, ... ich ihn morgen vom Bahnhof abhole.
3. Er soll seine Adresse nochmal wiederholen, ... ich sie aufschreiben kann.
4. Sagen Sie Herrn Schulz, ... mich zurückrufen soll.
5. Der Kranke wendet sich an den Arzt, ... er ihm eine Arznei verschreibt.
6. Wir wünschen Ihnen, ... Sie die Zeit im Erholungsheim lustig verbringen.
7. Die Mutter schreibt uns, ... wir sie unbedingt besuchen müssen.
8. Der Lehrer forderte, ... die Studenten das Auditorium verlassen.
9. Der Sohn wollte, ... die Eltern ihm das Rad zum Geburtstag schenken.
10. Ich gebe dir Ratschläge, ... du ihnen unbedingt folgst.

APHORISMEN

- 1.1. Übersetzen Sie die Aphorismen.
2. Welche Arten von Nebensätzen können Sie hier nennen?
3. Erklären Sie die Bedeutung der Aphorismen.
4. Besprechen Sie, ob Sie damit einverstanden oder nicht einverstanden sind.

-Die Welt ist nicht da, um verbessert zu werden. Auch ihr seid nicht da, um verbessert zu werden. Ihr seid aber da, um ihr selbst zu sein.

Hermann Hesse, Politische Betrachtungen, Gesammelte Werke Bd. 10

-Rede, damit ich dich sehe.

Sokrates (470 - 399 v. Chr.), griechischer Philosoph

-Ganz klar:

Man muss die Dinge tun, damit sie geschehen.

*Peter Hohl (*1941), deutscher Journalist*

-der Mensch braucht ein Du

damit er sich sieht

*Anke Maggauer-Kirsche (*1948), deutsche Lyrikerin*

-Weltliche Dinge muss man erkennen, damit man sie lieben kann.

Göttliche Dinge muss man lieben, damit man sie erkennen kann.

Blaise Pascal (1623 - 1662), französischer Religionsphilosoph

-Nicht deshalb ist Macht dem Menschen gegeben, damit er den Schwachen bedrücke, sondern damit er ihn stütze und ihm helfe.

John Ruskin (1819 - 1900), englischer Kunstkritiker

- Verzeihen wir, damit man uns verzeihe.

Johann Gottfried Seume (1763 - 1810), deutscher Schriftsteller

-Um lange zu leben, lebe langsam.

Marcus Tullius Cicero (106 - 43 v. Chr.), römischer Redner

-Ich tanze im Regen, damit niemand mich weinen sieht.

Charlotte Roche

-Um aufzustehen, muss man gefallen sein.

*Damaris Wieser (*1977), deutsche Lyrikerin*

-Mancher trägt eine Sonnenbrille,
um andere damit zu blenden.

Andrea Mira Meneghin

-Suche die Stille, um dich zu finden.

Engelbert Schinkel

-Gewisse Bücher scheinen geschrieben zu sein, nicht damit man daraus
lerne, sondern damit man wisse, dass der Verfasser etwas gewusst hat.

Johann Wolfgang von Goethe (1749 - 1832), deutscher Dichter der Klassik

-Ich versuche anders zu sein als ich bin, um damit Anderen zu gefallen.
Aber ich denke, es ist besser ich zu sein, damit ich mir gefalle!

Alexander Daßler

-Gute Bücher sollte man verbieten, damit sie mehr gelesen werden.

gesammelt von Wilhelm Schlichting

-Man lebt, um zu lernen, und lernt, um zu leben.

Man isst, um zu leben, und lebt nicht, um zu essen.

Deutsches Sprichwort

NEBENSÄTZE DER ART UND WEISE MIT DER KONJUNKTION INDEM

(Придаточные предложения образа действия с союзом
indem)

При переводе данного типа придаточных предложений следует обратить внимание на то, совпадают ли подлежащие в главном и придаточном предложениях или нет. При совпадении подлежащих придаточное предложение переводим деепричастным оборотом; при разных подлежащих придаточным предложением со словами „благодаря тому, что“, „тем что“, „путём того, что“, например:

Er half unserer Mannschaft siegen, indem er das beste Ergebnis in Dreisprung zeigte. - Он помог нашей команде победить, показав лучший результат в тройном прыжке.

Der Kranke wurde von seinen Schmerzen befreit, indem man ihm eine Spritze gab. – Больной был избавлен от боли благодаря тому, что ему сделали укол.

Übung 1. Übersetzen Sie folgende Sätze, beachten Sie dabei den Gebrauch der Konjunktion indem.

1. Indem er mit dem Kind rechnete, half er ihm, die Prüfung zu bestehen. 2. Der Lektor hilft uns, indem er uns unsere Fehler ausführlich erklärt. 3. Ich weckte ihn, indem ich klingelte. 4. Er grüßte, indem er sich verbeugte. 5. Er verbesserte seine Leistungen, indem er fleißig trainierte. 6. Wir verbessern unsere Leistungen, indem wir einander helfen. 7. Man kann dorthin nur gelangen, indem man ein Taxi nimmt. 8. Indem den Studenten eine konkrete Aufgabe gestellt wurde, erreichte man ihre aktive Teilnahme an der Ausarbeitung des Projekts. 9. Man erholt sich am besten, indem man im Gebirge oder am Fluss zeltet und nicht indem man den ganzen Tag auf dem Sofa liegt und fernsieht. 10. In solch einer Situation können wir ihm nur helfen, indem wir ihn alle in Ruhe lassen. 11. Indem er vielen Menschen half, gewann er sich viele Freunde. 12. Sie beruhigte das Kind, indem sie es streichelte. 13. Sie ordnete, indem sie sprach, die Blumen in der Vase. 14. Er trat zurück, indem er erblasste. 15. Ich wurde von ihm bei der Arbeit gestört, indem er seinen CD-Player sehr laut einstellte.

Übung 2. Ergänzen Sie die Sätze mit indem.

1. Wie lernt man Vokabeln am einfachsten? (man – schreiben – sie – auf Vokabelkarten) – Man lernt Vokabeln am einfachsten, indem

2. Wie kann man diese Zeitung bekommen? (sie – man - abonnieren) – Man kann diese Zeitung bekommen, indem
3. Wie kann man reich werden? (im Lotto – man - gewinnen) – Man kann reich werden, indem
4. Wie kannst du dieses Gerät ausschalten? (den Knopf unten rechts – drehen – ich) – Ich kann diese Gerät ausschalten, indem
5. Wie schützt man sich bei einem Gewitter? (sich legen – man – flach – auf den Bauch) – Man schützt sich bei einem Gewitter, indem
6. Wie finde ich deine Wohnung? (in den zweiten Stock – du - kommen) – Du findest meine Wohnung, indem
7. Wie kann man gesund bleiben? (viel Sport treiben – man – und – essen – Obst) – Man kann gesund bleiben, indem
8. Wie haben Sie Ihr Handy wieder bekommen? (beim Fundbüro – ich – anrufen) – Ich habe mein Handy wieder bekommen, indem
9. Wie kann ich abnehmen? (du – trainieren – viel) – Du kannst abnehmen, indem
10. Wie kommen wir am schnellsten zum Bahnhof? (den Bus – nehmen – 34 – ihr) – Ihr kommt am schnellsten zum Bahnhof, indem

Übung 3. Verbinden Sie die Sätze, gebrauchen Sie dabei die Konjunktion *indem*.

Muster: Wie kann man Heizkosten sparen? – Man ersetzt die alten Fenster durch Doppelglasfenster. – Man kann Heizkosten sparen, indem man die alten Fenster durch Doppelglasfenster ersetzt.

1. Wie kann man die Heizkosten auch noch senken? – Man lässt die Temperaturen abends nicht über 20 Grad steigen und senkt die Zimmertemperatur in der Nacht auf etwa 15 Grad.
2. Wie kann man ferner die Wohnung vor Kälte schützen? – Man bringt Isoliermaterial an Decke, Fußboden und Wänden an.
3. Wie können wir Rohstoffe sparen? – Im so genannten Recycling verwendet man bereits gebrauchte Materialien wieder.
4. Wie kann man Benzin sparen – Man fährt kleinere, sparsamere Autos und geht öfter mal zu Fuß.
5. Wie kann die Regierung die Luft vor industrieller Verschmutzung schützen? – Sie schreibt Rauch- Abgasfilter gesetzlich vor.
6. Wie kann man die Stadtbewohner vor Lärm schützen? – Man richtet mehr Fußgängerzonen ein und baut leisere Motorräder und Autos.

Übung 4. Gebrauchen Sie statt der Wortgruppen mit *durch* die Nebensätze mit *indem*.

Muster: Die Bauern zeigten durch Demonstrationen mit Traktoren und schwarzen Fahnen ihren Protest gegen die neuen Gesetze. – Die Bauern zeigten ihren Protest gegen die neuen Gesetze, indem sie mit Traktoren und schwarzen Fahnen demonstrierten.

1. Die ständigen Überschwemmungen an der Küste können *durch den Bau eines Deiches* verhindert werden, (indem man...)

2. Die Ärzte konnten das Leben des Politikers *durch eine sofortige Operation nach dem Attentat* retten, (indem sie ihn...)

3. Als ich meinen Schlüssel verloren hatte, half mir ein junger Mann, *durch die Verwendung eines gebogenen Drahts* die Wohnungstür zu öffnen.

4. *Durch die Weitergabe wichtiger Informationen an das feindliche Ausland* hat der Spion seinem Land sehr geschadet. (Indem der Spion ...)

5. Als die Räuber mit Masken und Waffen in die Bank eindrangen, konnte der Kassierer *durch den Druck auf den Alarmknopf die Polizei alarmieren*.

APHORISMEN

1. Übersetzen Sie die Aphorismen.
2. Welche Arten von Nebensätzen können Sie hier nennen?
3. Erklären Sie die Bedeutung der Aphorismen.
4. Besprechen Sie, ob Sie damit einverstanden oder nicht einverstanden sind.

-Denn indem ein Mensch mit den ihm von Natur gegebenen Gaben sich zu verwirklichen sucht, tut er das Höchste und einzig Sinnvolle, was er kann.

Hermann Hesse, Narziß und Goldmund, Gesammelte Werke Bd. 8

-Indem man menschenfreundlich ist, ist man gerecht.

Luc de Clapiers Vauvenargues (1715 - 1747), Marquis de, französischer Philosoph

-Falsche Gedanken verhindert man nicht, indem man sie verbietet, sondern indem man Gutes denkt. Gewalt verhindert man nicht, indem man gegen sie demonstriert, sondern indem man Liebe praktiziert.

*Sigrun Hopfensperger (*1967), deutsche Aphoristikerin*

-Man lernt am schnellsten und besten, indem man andere lehrt.

Rosa Luxemburg (1870 - 1919), deutsche sozialistische Politikerin

-Man gestaltet die Welt neu, indem man sich selbst gestaltet.

Julius Langbehn (1851 - 1907), deutscher Schriftsteller

-Man mindert oft sein Leid, indem man es erzählt.

Pierre Corneille (1606 - 1684), französischer Dramatiker

-Der wahre Herzensfriede wird gefunden, nicht indem man seinen eigenen Willen und Begierden dient, sondern indem man ihnen widerstrebt.

Thomas von Kempen

-Indem wir unsere Schwäche bekennen, vermehren wir unsere Kraft.

Jean-Jacques Rousseau (1712 - 1778), Genfer Philosoph

-Man kann nicht die Brüderlichkeit fördern, indem man den Klassenkampf anheizt.

Abraham Lincoln

-Für eine ringende Seele gibt es doch nur ein Mittel, um über das eigene Leid hinwegzukommen, indem sie das Leiden der anderen mitfühlt, indem sie sich öffnet, nicht verschließt, indem sie tätig wird.

Julius Rodenberg

-Indem man die notwendige Arbeit verschiebt, läuft man Gefahr, sie niemals erledigen zu können.

Charles Baudelaire (1821 - 1867), französischer Dichter

SPRICHWÖRTER

II. 1. Übersetzen Sie die Sprichwörter.

2. Beachten Sie die Wortfolge in den Nebensätzen.

3. Erklären Sie die Bedeutung der Sprichwörter und versuchen Sie, ein entsprechendes Sprichwort in der russischen Sprache zu finden:

Mancher überspringt das Glück, indem er ihm nachjagt.

Ein Problem löst man nicht, indem man ihm davonläuft.

Man kann auch lügen, indem man nichts sagt.

Das Glück kann man verdoppeln, indem man es teilt.

Die erste Hälfte des Lebens verbringt man, indem man sich nach der zweiten sehnt, die zweite, indem man die erste bedauert.

ATRIBUTTSÄTZE (Определительные придаточные предложения)

Придаточные определительные выполняют функцию определения, отвечают на вопросы *welcher? welche? welches?, was für ein / eine?* – какой? какая? какое? и относятся к существительному или заменяющему его местоимению. Чаще всего вводятся относительными местоимениями „*der, die, das*“ „который, которая, которое“ во всех падежах с предлогом или без него, например:

Erkennen Sie den Mann, der vor Ihnen steht? – Вы узнаете мужчину, который стоит перед Вами?

Der Tisch, auf dem der Computer steht, ist mein Arbeitstisch – Стол, на котором стоит компьютер, - мой рабочий стол.

Относительные местоимения склоняются как определённый артикль, кроме форм генетива всех родов и обоих чисел.

	м.р.	ср.р.	ж.р.	мн.ч.
Nom.	der	das	die	die
Gen.	dessen	dessen	deren	deren/derer
Dat.	dem	dem	der	denen
Akk.	den	das	die	die

Обратите внимание на то, что в русском языке формы родительного падежа относительных местоимений *которого, которой, которых* стоят после определяемого существительного: книга которой / которого / которых. Возможен также следующий вариант перевода: чья книга.

Вместо относительных местоимений „*der / die / das*“ могут употребляться относительные местоимения „*welcher / welche / welches*“, в основном в тех случаях, когда необходимо избежать повтора, например:

Als gute Menschen bezeichnet man die, welche immer hilfsbereit sind. – Хорошими людьми называют тех, которые всегда готовы прийти на помощь.

Übung 1. Beantworten Sie die Fragen. Gebrauchen Sie einen Attributtsatz.

1. Ist der Text, den wir durchnehmen, schwer? 2. Gefällt Ihnen das Buch, das wir in der Hauslektüre lesen? 3. Schreiben Sie aus dem Text alle Wörter heraus, die für Sie neu sind? 4. Schreiben Sie die Arbeiten um, in denen Sie viele Fehler gemacht haben? 5. Gefällt Ihnen der Film „Otello“, in dem der Schauspieler Bondartschuk die Hauptrolle spielt? 6. Wie heißt der Film, den Sie sich zum letzten Mal angesehen haben? 7. Hat Russland Sportler, auf deren Erfolge alle stolz sind? 8. Gibt es an der Fakultät Studenten, deren wissen-

schaftliche Arbeiten auf der Konferenz prämiert wurden? 9. Wie heißt der Dichter, dessen Gedichte eben vorgetragen wurden?

Übung 2. Unterstreichen Sie in den folgenden Sätzen die Attribute. Bauen Sie sie zu Attributsätzen aus. Schreiben Sie die entstehenden Satzgefüge auf.

1. Gesundes Haar ist schön. ->
2. Autos mit Automatikgetriebe sind beim Fahren problemlos. ->
3. Eine lähmende Hitze lag über der Stadt. ->
4. Das entwichene Gas löste Hustenreiz aus. ->
5. Die mit Eifer betriebene Forschung führte letztlich zum Erfolg. ->
6. Das verschüttete Pompeji wurde von Archäologen ausgegraben. ->

Übung 3. Setzen Sie die Appositionen in die richtigen Fälle.

1. Am Montag, _____ zweit_____ Mai, wird das Museum eröffnet.
2. Wir haben heute Dienstag, _____ dritt_____ Juli.
3. Samstag, _____ fünft_____ August, ist der richtige Tag für unseren Ausflug.
4. Das Theater eröffnet die Spielzeit mit "Tannhäuser", ein_____ Oper von Richard Wagner.
5. Dir, _____ größt_____ Sprüchemacher unserer Klasse, glaube ich kein Wort.
6. Die Erfindung des Buchdrucks verdanken wir Gutenberg, ein_____ Bürger der Stadt Mainz.
7. Gustav Adolf, König von Schweden und _____ erfolgreich_____ Heerführer, kämpfte im Dreißigjährigen Krieg auf der Seite der Protestanten.
8. Wir denken an Goethe und Schiller, _____ beid_____ groß_____ deutsch_____ Dichter, wenn wir die Städte Weimar und Jena nennen hören.
9. Familie Gerber fährt nach Rom, _____ italienisch_____ Hauptstadt.

Übung 4. Setzen Sie die Relativpronomen in richtiger Form ein.

1. Der Vortrag des Professors, ... ich beiwohnte, war sehr interessant. 2. Die Sängerin, ... Stimme Ihnen so gefallen hat, singt im Großen Theater. 3. Den Zirkel, an ... Arbeit wir teilnehmen, leitet Dozent Petrow. 4. Diese Schriftsteller, für ... Werke sich alle interessieren, werden überall eingeladen. 5. Die Gruppe, ... wir uns anschließen sollten, war nicht groß. 6. Der Vortrag, ... wir zuhörten, war interessant. 7. Die Großmutter schenkte viel Zeit und Aufmerksamkeit ihrem Enkel, an ... sie sehr hing. 8. Die Aufsätze dieses Studenten, in ... es gewöhnlich keine Fehler gibt, sind auch inhaltlich sehr gut. 9. Wir baten den Direktor, uns mit den Arbeitern bekanntzumachen, von ... Erfolgen die Zeitung schrieb.

Übung 5. Unterstreichen Sie die Attribute und verwandeln Sie sie in Attributsätze – Achten Sie auf die Beistriche!

Beispiel: *Das sich gestern Mittag ereignende Unglück war eines der schwersten in Österreich.*

= *Das Unglück, das sich gestern Mittag ereignete, war eines der schwersten in Österreich.*

1. Die auf dem Tisch liegende Zeitung berichtet von einem Eisenbahnunglück.
2. Der diesen Bericht verfasst habende Reporter war selbst an der Unglücksstelle.
3. Die den Werbesprüchen blind vertrauenden Kinder kaufen jede Neuheit.
4. Die auch am Wochenende viel in der Küche stehenden Mütter verdienen die Unterstützung aller Familienmitglieder.
5. Die bei jeder Gelegenheit gefährlich rasenden Autofahrer stellen eine Gefahr für alle dar.

Übung 6. Bei diesen Attributsätzen ist einiges schief gelaufen. Verbessern Sie die Sätze!

1. Ich sollte meiner Oma eine Medizinflasche bringen, die krank im Bett lag.
2. Nach dem Spiel ließen sich die Sportler auf Bänken nieder, die völlig erschöpft waren.
3. Wir planen eine Ferienreise für unsere Familie, die nicht anstrengend ist.
4. Gesucht wird ein nettes Mädchen zur Aufsicht für unser Baby, das auch im Haushalt mithilft.
5. Er brachte den alten Wagen zum Schrotthändler, der unten schon ganz durchgerostet war.
6. Der Lehrer lobte den Schüler, der die Hausaufgaben gut gemacht hat.
7. Mein Vater schickte mich mit dem Hund zum Nachbarn, den ich aus dem Tierheim geholt hatte.

Übung 7. Setzen Sie die Relativpronomen im Genitiv.

1. Die Studenten sehen sich den Film an, über ... Inhalt sie in der Stunde sprechen sollen.
2. Er versucht das Lied zu behalten, ... Melodie ihm gefallen hat.
3. Der Ansager nannte die Namen der Musiker, ... Werke im Konzert gespielt wurden.
4. Das ist der Maler, über ... Bilder die Zeitungen geschrieben haben.
5. Der Dekan nannte die Namen einiger Studenten, ... Leistungen ihn nicht befriedigten.
6. Wir betraten das Zimmer, ... Einrichtung einfach und geschmackvoll war.
7. Wir näherten uns einer Stadt, ... Lichter schon zu sehen waren.
8. Zu den Studenten kam der Schriftsteller, über ... Werke sie diskutieren.
9. Ich begegnete einer Frau, ... Gesicht mir bekannt vorkam.
10. Sein Bekannter ist ein Arzt, ... Arbeiten bekannt sind.

Übung 8. Ergänzen Sie die fehlenden Relativpronomen! Achtung, nicht immer ist ein Pronomen einzusetzen, manchmal auch ein Bindewort.

Heute in der Früh fuhr ich wie gewöhnlich mit der Straßenbahn, [...] mich jeden Tag zur Schule bringt. Ich griff nach einer Zeitung, [...] jemand vor mir liegen gelassen hatte. Auf der Titelseite sah ich ein Bild von einem Mann, [...] Gesicht mir bekannt vorkam. Mir fielen die kantigen Gesichtszüge auf, [...] ich allmählich wieder erkannte. Ich erinnerte mich an den Mann, [...] ich erst vor wenigen Tagen begegnete war. Er hatte mich in einem eigenartigen Dialekt, [...] sich wie „amerikanisches Steirisch“ anhörte, um den Weg zum Zentral-Kino gefragt. In der Zeitung stand, [...] er zu seinen muskulösen Körper, [...] mich damals fast erschreckt hatte, durch jahrelanges Bodybuilding trainiert hatte. Weiter war zu lesen, [...] er sich gerade in der Steiermark aufhalte. Es ist seine Heimat, [...] ihm auch in Amerika, [...] er zum Weltstar wurde, unvergessen blieb. Heute soll er einer jener Schauspieler sein, [...] zu den am besten verdienenden in der Welt gehören. Inzwischen allerdings ist er nicht mehr nur als Schauspieler bekannt. Er wurde in dem Land, [...] er jetzt lebt, zum Gouverneur gewählt. Meine Freundinnen, [...] ich von meiner Begegnung erzählen werde, wird wahrscheinlich der Neid fressen. Wenn mir nur der Name dieser Berühmtheit einfiel.

Übung 9. Bilden Sie aus dem zweiten Satz einen Attributsatz.

Muster: Sie sollen die Arznei einnehmen. Ich werde Ihnen diese Arznei verschreiben.

Sie sollen die Arznei einnehmen, die ich Ihnen verschreiben werde.

1. Wir wohnen in einem neuen Haus. In diesem Haus stehen uns alle Bequemlichkeiten zur Verfügung. 2. In der Versammlung hielt ich einen Vortrag. Die Versammlung fand vor einer Woche statt. 3. Der Ingenieur absolvierte die Hochschule und wurde einer der besten Fachleute auf seinem Gebiet. Seine Eltern stammten aus dem Dorf. 4. Alle interessierten sich für das Thema. Über das Thema sprach der Referent. 5. Der Film hatte einen großen Erfolg auf dem Festival. Den Film hatte der Filmregisseur Gerassimow geschaffen. 6. Die Studentin widmete sehr viel Zeit der Arbeit in der Schule. Ihre Probestunde lobte der Methodiker. 7. Wir bekamen von den Studenten Ansichtskarten. Wir stehen mit diesen Studenten im Briefwechsel. 8. Im Zimmer sind zwei Fenster. Diese Fenster lassen viel Licht und Luft herein. 9. Der Methodiker war mit unserer Arbeit sehr zufrieden. Er leitete unser Praktikum. 10. Die Probestunde verlief sehr gut. Zur Probestunde hatte sich die Praktikantin gut vorbereitet.

Übung 10. Gebrauchen Sie das Bezugswort statt des Singulars im Plural. Achten Sie auf die Form des Relativpronomens.

Muster: Wir haben einen Zirkel, in dem viele Studenten arbeiten. Wir haben Zirkel, in denen viele Studenten arbeiten.

1. Wir machen eine Übung, in der wir den Artikel richtig gebrauchen sollen. 2. Der Vater brachte dem Kind ein Buch, in dem viele Bilder waren. 3. Der Maler stellt ein Bild aus, auf dem Blumen dargestellt sind. 4. Der Leiter des Seminars nannte die Zeitschrift, in der die Artikel zu finden waren. 5. Wir besuchten das Zimmer, in dem unsere Studenten wohnen. 6. Die Praktikanten besprechen die Stunde, der sie beigewohnt haben. 7. Die Schüler sprechen über den Aufsatz, in dem sie viele Fehler gemacht haben. 8. Die Sängerin erinnert sich an das Konzert, in dem sie aufgetreten ist. 9. Er schrieb einen Artikel, in dem er seine Theorie darlegte.

Übung 11. Verändern Sie das Geschlecht des Bezugswortes. Achten Sie auf die Form der Relativpronomen.

a) Gebrauchen Sie statt der Maskulina Feminina:

1. Das ist der Schriftsteller, für dessen Werke ich mich interessiere. 2. Mein Schulfreund, der neben mir wohnt, holt mich oft ab. 3. Der Student, mit dem ich in der Ausstellung war, erzählte viel über den Maler. 4. Wir sprechen mit dem Praktikanten, über dessen Schularbeit die Zeitung schreibt. 5. Der Maler, dem der Knabe seine Zeichnungen zeigte, lobte sie. 6. Der Lehrer, dem die Arbeit des Kindes gut gefiel, lobte es. 7. Der Sportler, dem wir zu hohen Leistungen gratulieren, drückte uns die Hand. 8. Der Sportler, über dessen Sieg alle sprachen, war uns bekannt. 9. Die Zeitungen bringen den Artikel eines Viehzüchters, der gute Resultate in der Arbeit erreichte.

b) Gebrauchen Sie statt der Feminina Maskulina:

1. Die Fliegerin, deren Name weit bekannt ist, kommt in unsere Schule. 2. Die Lehrerin, die nach einer neuen Methode arbeitet, hat gute Resultate erreicht. 3. Die Schlittschuhläuferin aus unserem Institut, die am Wettkampf teilnahm, ging aus dem Wettkampf als Siegerin hervor. 4. Da stand eine Verkäuferin, an die wir uns mit der Frage wandten. 5. Die Angestellte, der wir unsere Bitte vorbrachten, versprach, alles Nötige zu tun. 6. Die Dozentin, deren Arbeit besprochen wurde, hielt einen Vortrag. 7. Die Aspirantin, über deren Arbeit der Professor spricht, absolviert bald die Aspirantur. 8. Die Praktikantin, deren Stunde wir beiwohnen sollten, war aufgeregt. 9. Da kommt die Sekretärin, der wir unsere Gesuche abgeben sollen.

c) Gebrauchen Sie im Punkt a) der Übung das Bezugswort im Plural. Achten Sie auf die Form des Relativpronomens.

Übung 12. Bilden Sie zu den fettgedruckten Substantiven Attributsätze. Gebrauchen Sie Relativpronomen in verschiedenen Kasus:

1. **Der Student** schrieb einen Artikel. 2. Auf **dem Tisch** lag ein Buch. 4. **Der Arzt** stellte ihm eine Bescheinigung aus. 4. Ich nehme **eine Arznei** ein. 5. Ich lasse **einem Alten** den Vortritt. 6. Der Arzt untersucht **einen Kranken**. 7. Er verbrachte einen Monat **im Sanatorium**.

Übung 13. Beantworten Sie die Fragen. Gebrauchen Sie in der Antwort Attributsätze.

1. Welche Artikel werden gewählt?
2. Welche Arbeiter bekommen neue Wohnungen?
3. Welche Studenten werden vom Dekan gelobt?
4. Was für Bücher lesen Sie besonders gern?
5. An welche Tage erinnern Sie sich?
6. Was für Abende werden im Institut veranstaltet?
7. Welcher Freundin sind Sie begegnet?
8. Welcher Schriftsteller nahm an der Diskussion teil?
9. Welchen Bekannten holen Sie vom Bahnhof ab?

Übung 14. Erzählen Sie den Text nach. Achten Sie auf den Gebrauch der Attributsätze:

Der Siebenundfünfzigste

In einer Zeitung erschien eine Anzeige, in der ein Pulver empfohlen wurde, das man nur auszustreuen brauchte, um in jedem Teich Forellen zu erzeugen. Dieses Forellenspulver kostete 5000 Euro, und der Erfinder erklärte sich bereit, das Geld zurückzuschicken, wenn das Mittel nicht wirkt. Der Inhaber eines Kaufhauses, der große Teiche besaß, und dessen Traum es war, in seinen Teichen Forellen zu haben, schickte sofort das Geld ein.

Schon nach einigen Tagen erhielt er jedoch die Summe zurück mit einem Begleitschreiben, in dem es hieß: „Es tut mir leid, Ihnen das versprochene Pulver, nicht zusenden zu können. Die Anzeige war das Ergebnis einer Wette, die ich mit Ihrer Hilfe gewonnen habe. Ich habe mit einigen Freunden gewettet, dass man das unsinnigste Zeug drücken lassen kann und dass es sich bestimmt doch Leute finden, die dumm genug sind, ja den offenbarsten Blödsinn für möglich zu halten. Ich erlaube mir, Ihnen mitzuteilen, dass Sie der Siebenundfünfzigste sind. Hochachtungsvoll H. R.“

APHORISMEN

1. Übersetzen Sie die Aphorismen.
2. Welche Arten von Nebensätzen können Sie hier nennen?
3. Erklären Sie die Bedeutung der Aphorismen.
4. Besprechen Sie, ob Sie damit einverstanden oder nicht einverstanden sind.

-Der Mensch mag sich wenden wohin er will, er mag unternehmen was es auch sei, stets wird er auf jenen Weg wieder zurückkehren, den ihm die Natur einmal vorgezeichnet hat.

Johann Wolfgang von Goethe, Werke - Hamburger Ausgabe Bd. 9, Autobiographische Schriften I, Dichtung und Wahrheit

-Ich habe nie eine Gesellschaft gefunden,
die so gesellig war wie die Einsamkeit.

Henry David Thoreau (1817 - 1862), US-amerikanischer Philosoph, Naturalist, Schriftsteller und Mystiker

-Bäume sind Gedichte, die die Erde in den Himmel schreibt. Wir fällen sie und verwandeln sie in Papier, um unsere Leere darauf auszudrücken.

Khalil Gibran, Sämtliche Werke

-Es gibt Leiden, von denen man die Menschen nicht heilen sollte, weil sie der einzige Schutz gegen weit ernstere sind.

Marcel Proust: Auf der Suche nach der verlorenen Zeit. Bde. 1-3, 1. Aufl. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 2000, S. 1639

-Ein Leben, das vor allem auf die Erfüllung persönlicher Bedürfnisse ausgerichtet ist, führt früher oder später zu bitterer Enttäuschung.

Albert Einstein, Einstein sagt, Alice Calaprice, Hrsg.

-Alles ist vorherbestimmt, Anfang wie Ende, durch Kräfte, über die wir keine Gewalt haben. Es ist vorherbestimmt für Insekt nicht anders wie für Stern. Die menschlichen Wesen, Pflanzen oder der Staub, wir alle tanzen nach einer geheimnisvollen Melodie, die ein unsichtbarer Spieler in den Fernen des Weltalls anstimmt.

Albert Einstein, Einstein sagt, Alice Calaprice, Hrsg.

-Am Ende hängen wir doch ab
Von Kreaturen, die wir machten.

Johann Wolfgang von Goethe, Werke - Hamburger Ausgabe Bd. 3, Dramatische Dichtungen I, Faust II

-Und jedem Anfang wohnt ein Zauber inne,
Der uns beschützt und der uns hilft zu leben.

Hermann Hesse: Gedichte, Gesammelte Werke Bd. 1, 1. Aufl. Frankfurt am Main: Suhrkamp, 1987, S. 119

-Was dein Wort zu bedeuten hat, erfährst du durch den Widerhall, den es erweckt.

Marie von Ebner-Eschenbach, Aphorismen

-Das höchste Glück ist das, welches unsere Mängel verbessert und unsere Fehler ausgleicht.

Johann Wolfgang von Goethe, Werke - Hamburger Ausgabe Bd. 8, Romane und Novellen III, Wilhelm Meisters Wanderjahre

-Ich habe niemals einen wirklich großen Geschäftsmann gesehen, dem das Verdienen die Hauptsache war.

Walther Rathenau, Schriftsteller

-Achte auf die Gesichter derer, die sich verneigen!
ein Sprichwort

LITERATURVERZEICHNIS:

1. Золина М.С., Руфьева А.И. Сборник упражнений по грамматике немецкого языка. – Л.: Просвещение, 1967. – 172 с.
2. Морохова И.З., Жарова Р.Х. Практическая грамматика немецкого языка. Упражнения и ключи; для средней школы. – М.: Аквариум, 1996. – 128 с.
3. Салахов Р.А. Практическая грамматика немецкого языка / под редакцией Д.О. Добролюбского. 2-е изд., испр. и доп. – М.: Метатекст, 1999. – 232 с.
4. Dreyer H., Schmitt R. Lehr- und Übungsbuch der deutschen Grammatik: Max Hueber Verlag. – 363 S.